BEAM COMIX
乱と灰色の世界
Gray And Wonder Around Her
Presented by Aki Irie
2巻
入江亜季
BEAM COMIX
Gray And Wonder Around Her
Presented by Aki Irie
乱と灰色の世界
2巻
入江亜季
9784047268494
1920979006201
ISBN978-4-04-726849-4
C0979 ¥620E
定価：本体620円＋税
発行：エンターブレイン

FLOP
HOW'S IT LOOK?
WEIRD, RIGHT?

...GET TORN...
SLIP
THESE SOCKS...
NUDGE
NUDGE
POP!
ポン!
...POP OFF MY SHIRT.
...AND THE BUTTONS ...
EVERY-THING...
NUDGE
AND MY SHORTS AND PANTIES ...

...GETS STRETCHED OUT.
I WANT NEW CLOTHES...
NOT LIKE THESE...

MORE ADULT!
I WONDER IF THEY'D LOOK GOOD ON ME?
BUT MORE ...
...LIKE MOM'S...

JIIIIN!
FLOP
JIN, JIN!
STUCK
JIN, PLEEEASE!
JUST TELL ME WHAT YOU WANT.
SURE.
CAN I HAVE SOME MONEY?!
IF YOU USE IT TO BUY CLOTHES FOR WHEN YOU'RE BIG, I'LL TAKE THEM AWAY.
sip
WHAT?
HUH?
REALLY?
ON ONE CONDITION.

Ran to Haiiro no Sekai

Ran and the Gray World

Volume ❷

IRIE Aki

BEAM COMIX

Translation & QC
Kalendel
Scans & Lettering
Nomad Soul

Contents

Chapter 7
When Tamao Comes Calling
11

Chapter 8
Full House
35

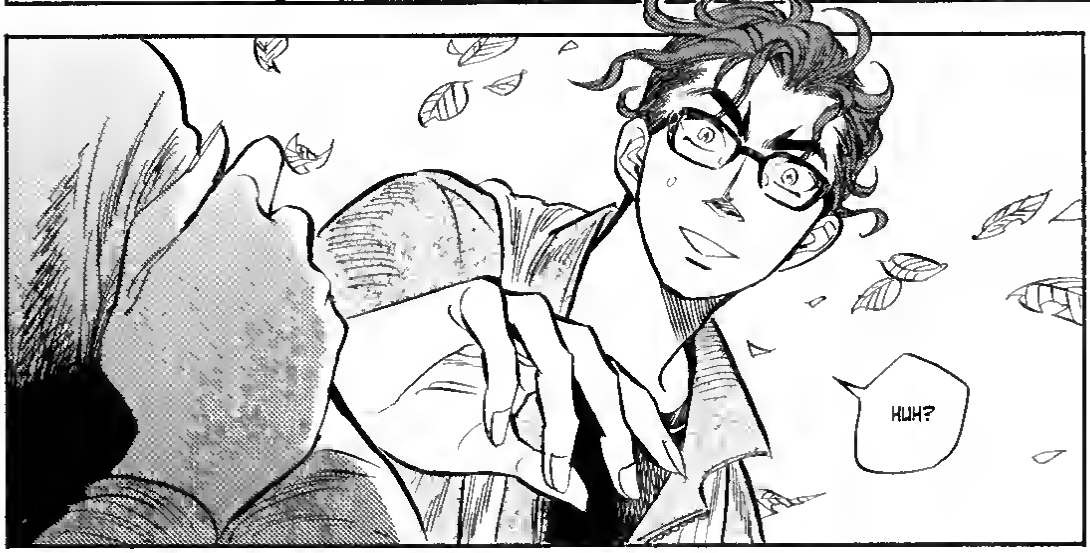
Chapter 9
Zen, Leaping and Flying About
85

Chapter 10
Refreshed and Happy
131

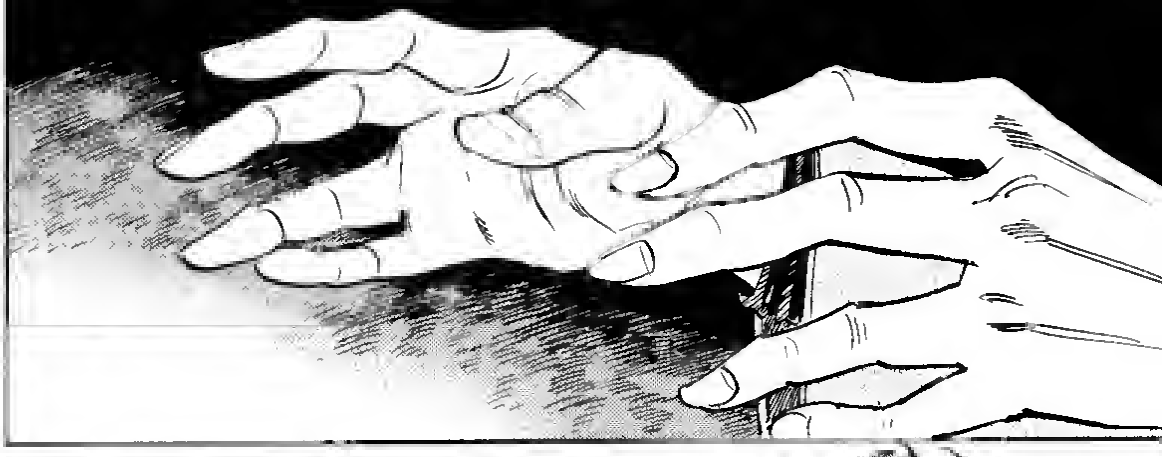
Chapter 11
The Etiquette of Magic
173

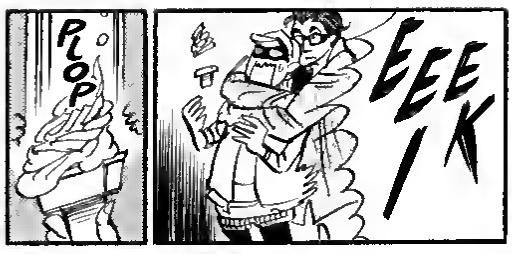
Chapter 7
When Tamao Comes Calling

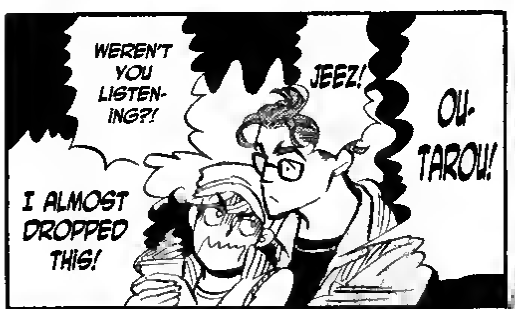
OUTAROU ...
NO TOUCHING ME!


HUH?

I WAS JUST...
...SURPRISED, IS ALL.
DIDN'T YOU SAY...
...YOU WEREN'T MAD AT ME?
I WASN'T MAD.
RAN!
...
HERE YA GO.
THANKS.
SWIRL
WELL, THIS IS A PROBLEM.
EVEN IF YOU SAY NOT TO TOUCH YOU...
SWIRL
SWIRL
RAN!

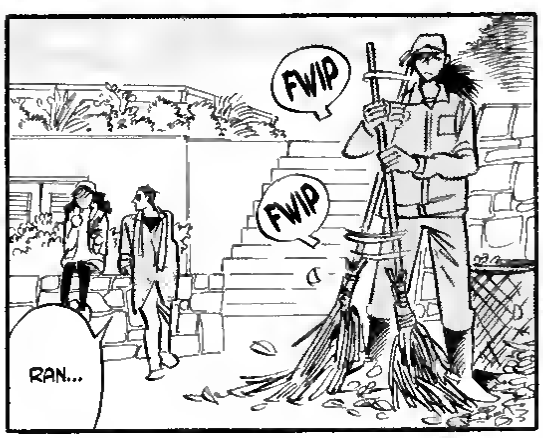


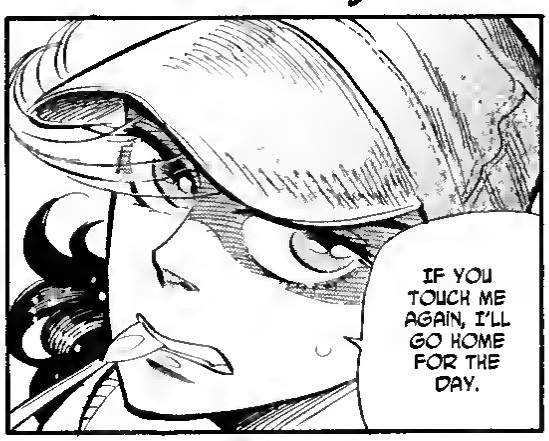

PLOP
EEE
IK


WEREN'T YOU LISTEN-ING?!
JEEZ!
OU-TAROU!
I ALMOST DROPPED THIS!

THAT'S NOT THE POINT!
Jeez
I'LL BUY YOU AS MANY OF THOSE AS YOU WANT.

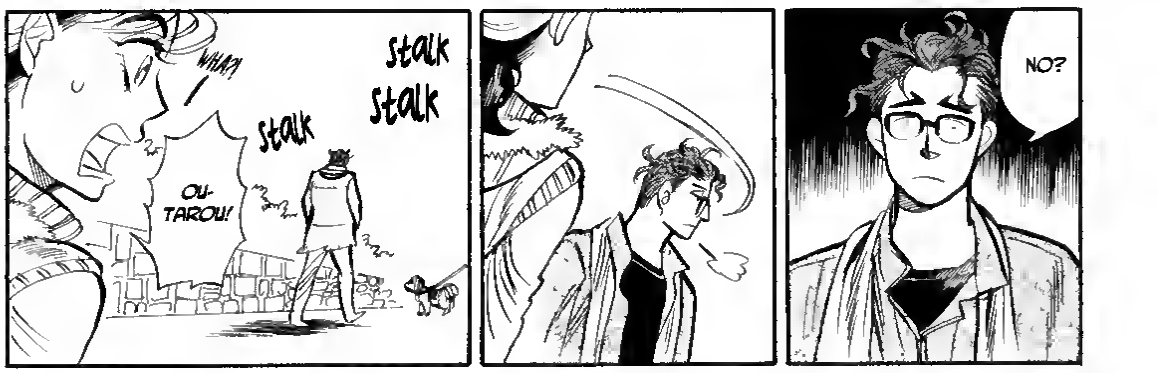
GRAB

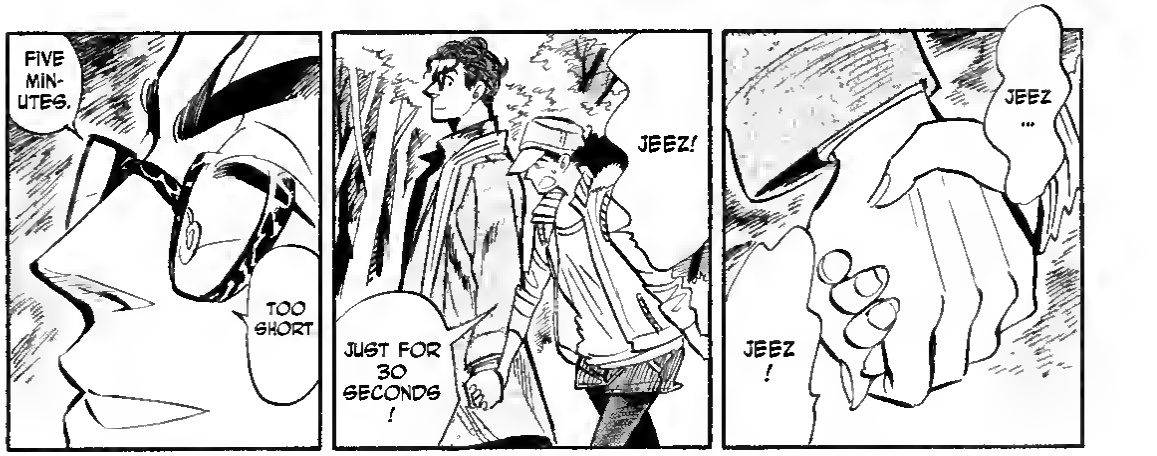

FWIP
FWIP
RAN...


IF YOU TOUCH ME AGAIN, I'LL GO HOME FOR THE DAY.

YEAH, I LIKE YOU!
SWSH
SWSH
WHEN...
DRAG
DRAG
...DID YOU START TO HATE ME?
NO, NO...
...I DON'T HATE YOU.
SO YOU LIKE ME?
BUT YOU CAN'T TOUCH ME.

IF YOU WON'T HOLD HANDS, I'M GOING HOME.
OU-TAROU ...
YOU'RE ACTING LIKE A KID.
THEN ...
SAME FOR ME.


WHAT?
stalk
stalk
stalk
OU-TAROU!
NO?


FIVE MIN-UTES.
TOO SHORT
JEEZ!
JUST FOR 30 SECONDS!
JEEZ ...
JEEZ!

YOU'RE HURTING MY FEELINGS.
WHY ARE YOU SO...
JUST ONE MINUTE!
FOUR MINUTES 15 SECONDS.
ONE MINUTE!
45 SECONDS!
FOUR AND A HALF MINUTES.
ONE MINUTE FIVE SECONDS.
SHAKE
SHAKE
ドキ
KISS

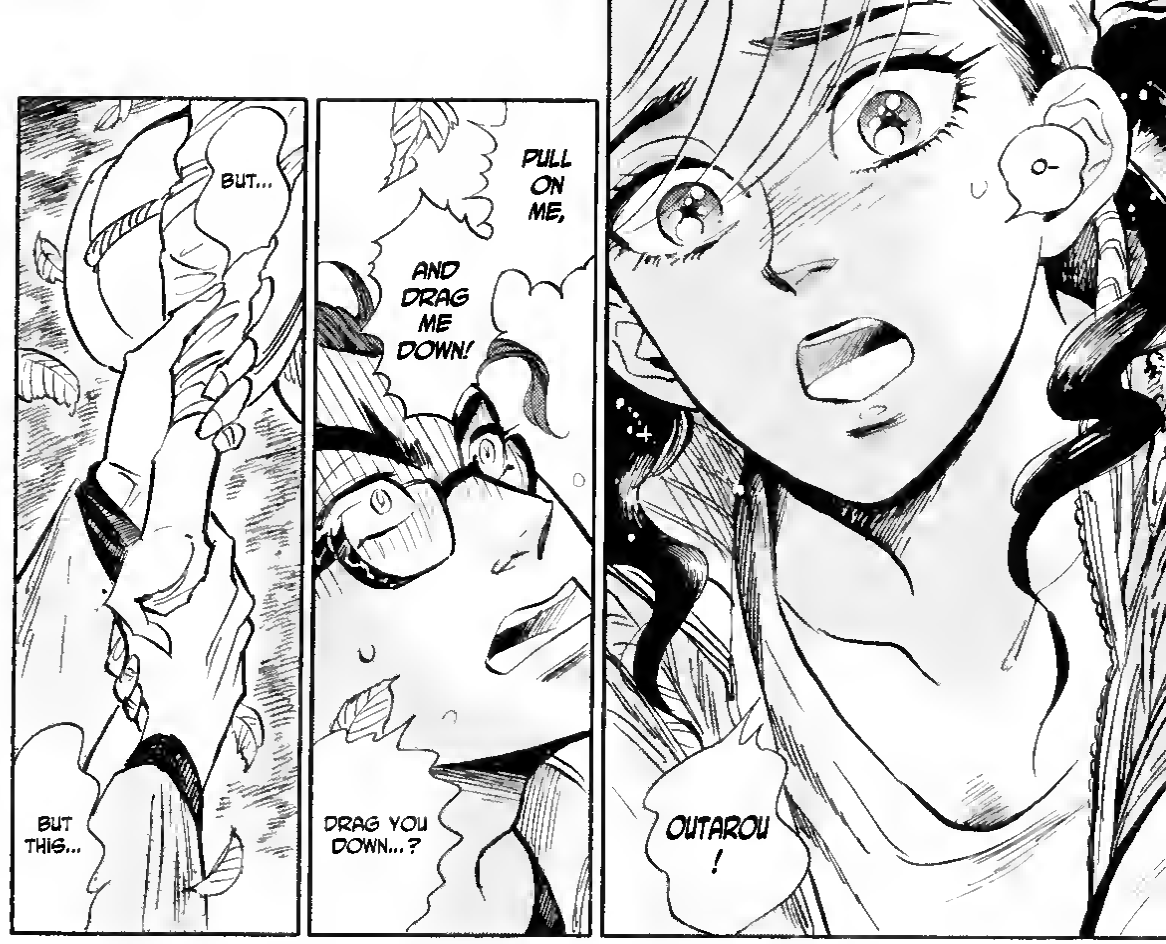
LET GO!
I'M GOING HOME!
I'M GOING!
DUMMY!
HA HA HA
NOPE.
I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO IT.
I CLEARED MY WHOLE DAY FOR YOU, RAN.

WHEN I'M WITH YOU, RAN...
...MY HEART RACES.
...
REALLY?
OU-TAROU,
YOU DON'T SEEM AFFECT-ED.
I AM.
ARE NOT!
...ACTING SO CASUAL.
SOON I'M GOING TO HAVE A PROBLEM...
RAN...

KISS
...THAT'LL MAKE MY HEART...
...BEAT EVEN FASTER.
?
SINCE THERE ARE SO MANY MORE THINGS TO DO...
HUH?

RAN!
YOU'RE ...
...KINDA...
... FLOATING ?!
WOBBLE
RAN?
WOBBLE
HEY!
KEEP IT TO-GETHER!
WOBBLE
...
RAN!
RAN...
COME DOWN!
HURRY!

OUTAROU!
WHAT DO WE DO?
I DON'T KNOW HOW...
...TO COME DOWN.
HUH?


BUT...
BUT THIS...
PULL ON ME,
AND DRAG ME DOWN!
DRAG YOU DOWN...?
O-
OUTAROU!

HUH?
I SEE.
NOW THIS?
DOING THAT...
AH...
CRAP...
WHAT'S GOING ON?!
RAN!
WOBBLE
WOBBLE
SORRY!
I DON'T REALLY KNOW, SORRY!

HOW HIGH?!
I DON'T KNOW!
HOW HIGH UP ARE WE GOING TO GO?!
...WAS PRETTY STUPID.
WHAT NOW?!
THINK OF SOMETHING, OUTAROU!

AHHHHHH!
OUTAROU!
HUH?
TONK
JUMP!
OUTAROU, LOOK OUT!
WHAM
FLOP
OU-TAROU!
DID I SQUASH YOU?
twip

CRUNCH
WAKE UP!
SORRY, OUTAROU.
HEY!
CRUNCH
CRUNCH
OU-TAROU ?
O...
CRUNCH
CRUNCH
HEY...
CRUNCH
PULL IT TOGETHER !
CRUNCH

HUH...?
ドゥ
SLAM
FWIP

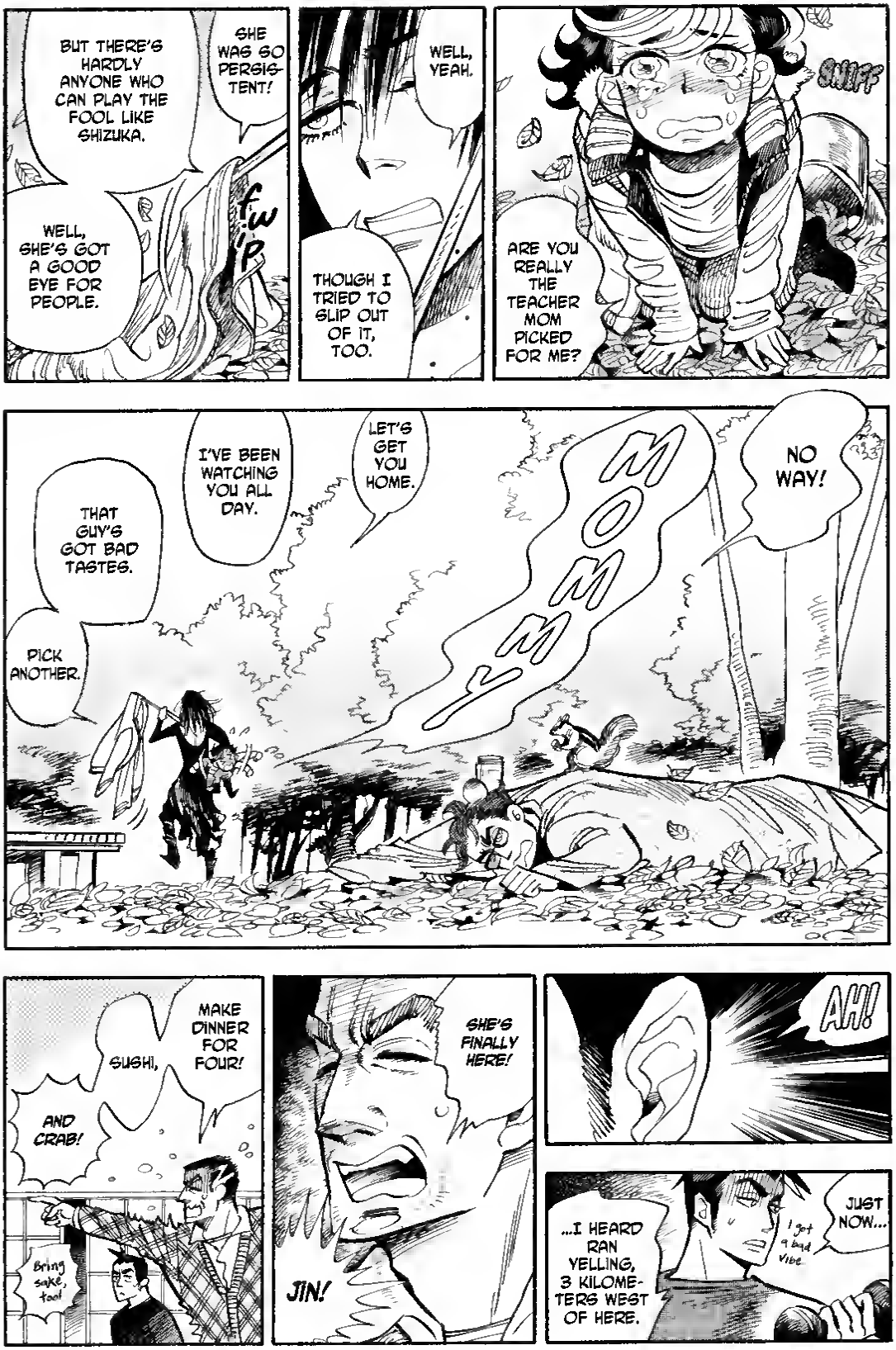
PSSHT
ドズ
FUMP
UH...?
TO NK
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
WHO'RE YOU, MA'AM?
HAAAH

scratch
scratch
scratch
?
FLICK
...
THAT...
...HURT!
YEEEP...
FIGURED AS MUCH.
SOUNDS HOLLOW.

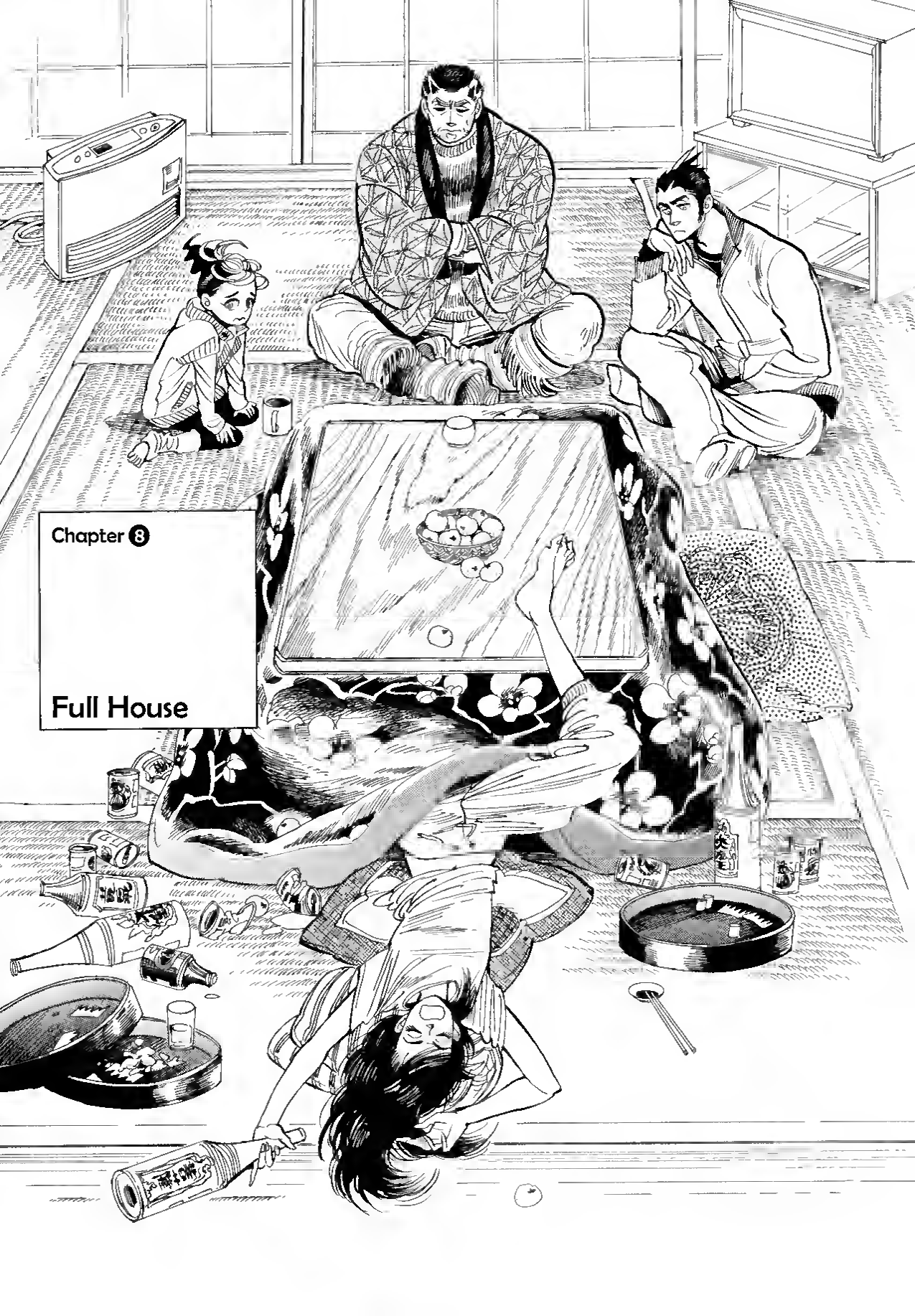
HUH...
TOO BAD.
RAN.
UM...
FLAP
FWIP
FWIP
POOL
EEK!
ARE YOU...
...THE MAGIC INSTRUCTOR MY MOM TOLD ME ABOUT?
YANK

RUSTLE
SLIDE
LET'S NOT GET FORMAL.
THIS IS MY FIRST TIME TEACHING, THOUGH.
CALL ME TAMAO.
POINT
WELL, IT'LL WORK OUT.

WHETHER YOU WANT IT OR NOT.
I'M TAKING CHARGE OF YOU...
TAP
...SO NO MATTER HOW BIG AN IDIOT YOU ARE, I'LL TURN YOU INTO A FINE SORCERESS.
HM?
FLASH
SHIVER
FLOP
Eek
TAKE THESE THINGS OFF.
GRAB


SHE WAS SO PERSISTENT!
BUT THERE'S HARDLY ANYONE WHO CAN PLAY THE FOOL LIKE SHIZUKA.
WELL, SHE'S GOT A GOOD EYE FOR PEOPLE.
FWIP
WELL, YEAH.
THOUGH I TRIED TO SLIP OUT OF IT, TOO.
SNIFF
ARE YOU REALLY THE TEACHER MOM PICKED FOR ME?
NO WAY!
MOMMY
LET'S GET YOU HOME.
I'VE BEEN WATCHING YOU ALL DAY.
THAT GUY'S GOT BAD TASTES.
PICK ANOTHER.
MAKE DINNER FOR FOUR!
SUSHI,
AND CRAB!
Bring sake, too!
SHE'S FINALLY HERE!
JIN!
AH!
...I HEARD RAN YELLING, 3 KILOMETERS WEST OF HERE.
I got a bad vibe.
JUST NOW...

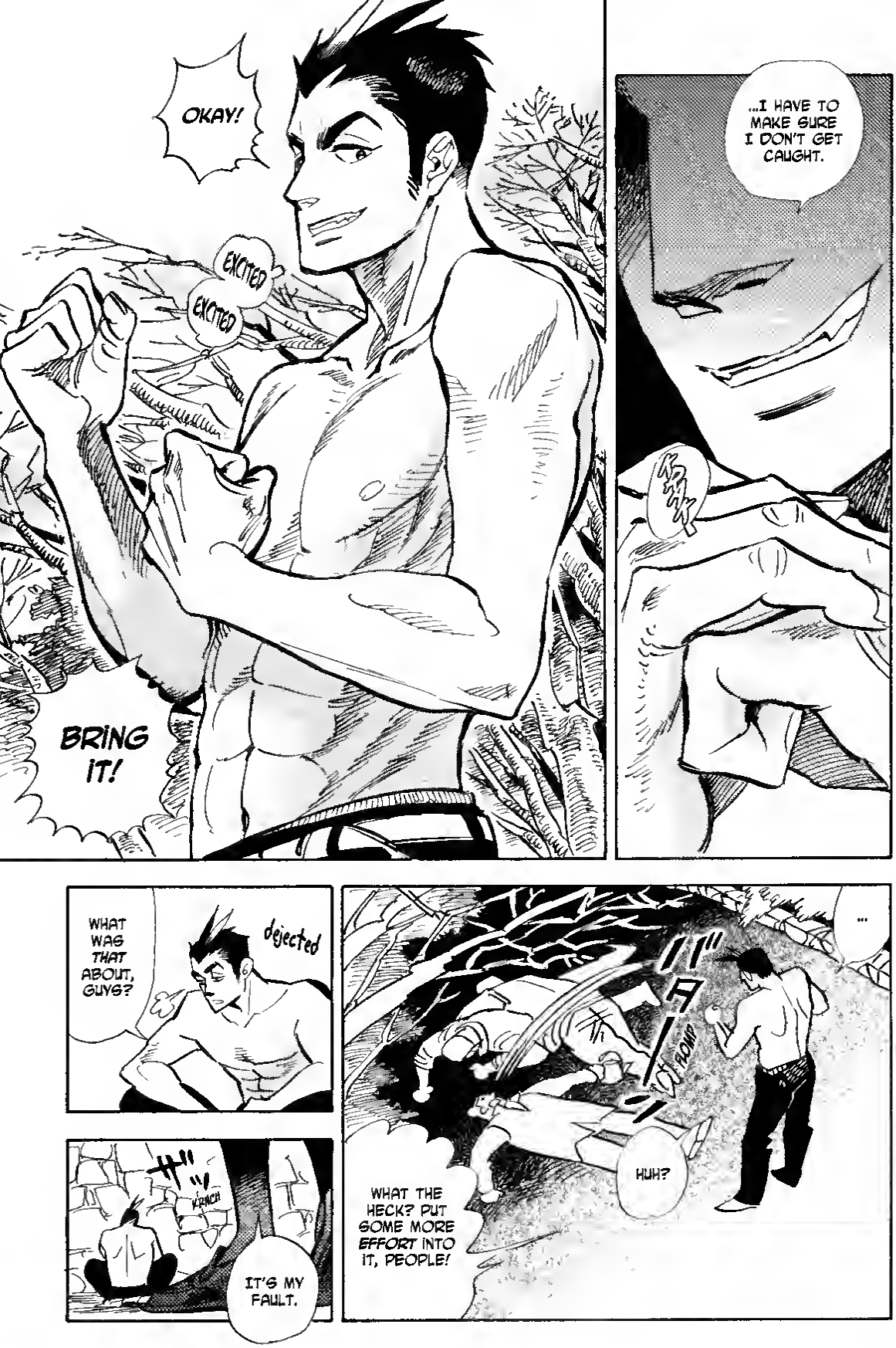
Chapter 7 End


Chapter 8
Full House

CRACK
POP
KRAK
KRAK
FWSH
FWSH
HRAH
AHH!
RAHHH
LET'S DO THIS, URUMA JIN!
HOLD IT...
WHY ARE WE FIGHTING ?

GLUB
JUST ONE SHOT!
LET ME PUNCH YOU!
LIKE YOU DON'T KNOW!
IT WAS ONLY YESTERDAY!
...YES-TERDAY ?
I DON'T REMEM-BER ANYTHING
WSH
FIGURE IT OUT!
HOLD HIM!
I'LL DO IT!
GRAB
OH!
FASH
HEY.
YOU SURE YOU HAVE THE RIGHT GUY?

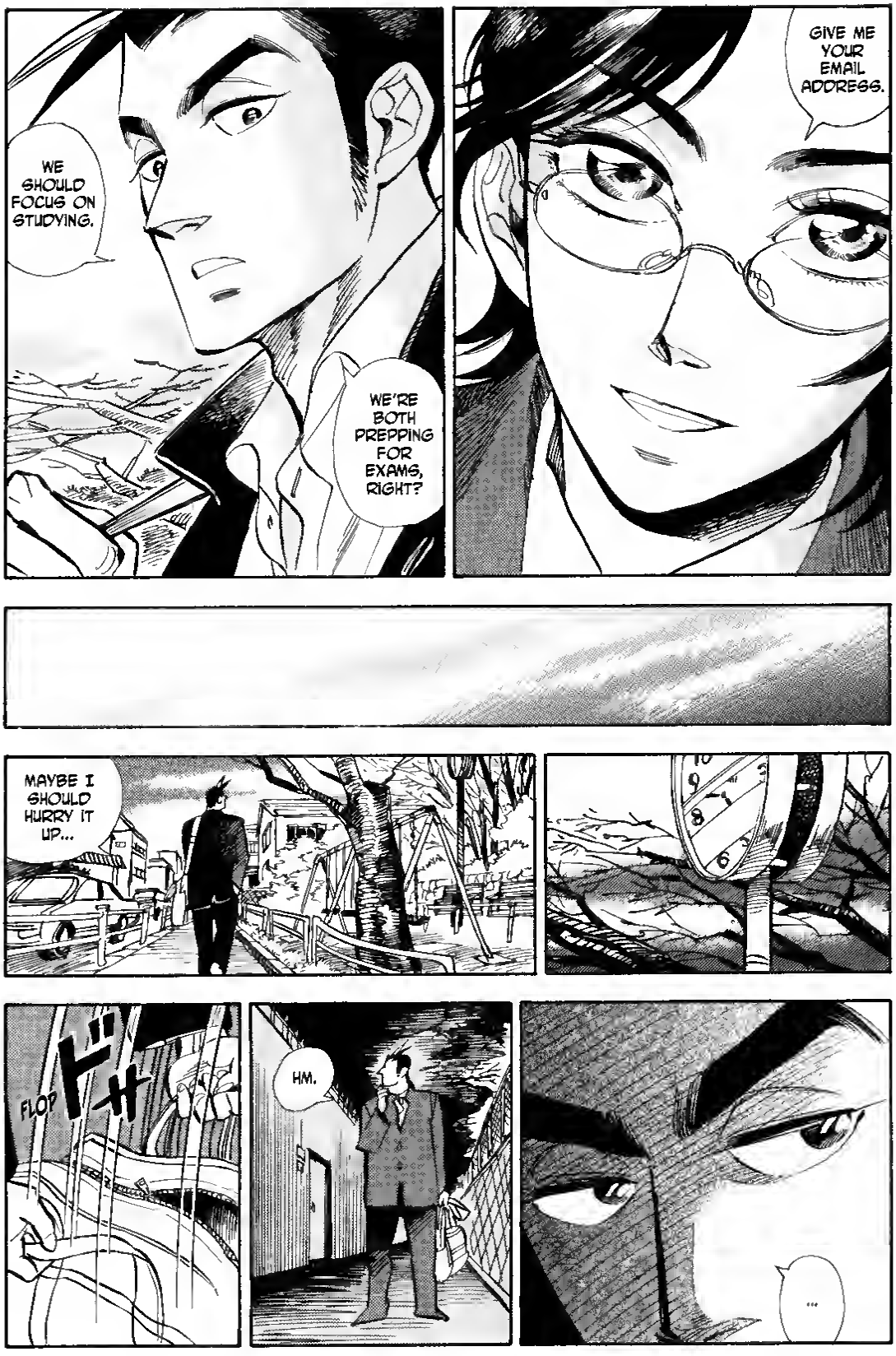
SHOU !
FLOP
SHOUUU !
THUD
AH!
SORRY.
WE AREN'T ...
FWSH
FWSH
... ALLOWED TO FIGHT.
HEY, WAIT A MINUTE.
BUT LET ME SAY THIS...
SNIP
MY FAMILY, WELL...
GOGOGO
RRMBL
URUMAAA !
GUESS I HAVE NO CHOICE.
Like hell I will..
GOOOO
RRMBL
JUST LET US HIT YOU!
FLAP
SO IF I'M GONNA DO THIS...
THAT'D BE A DEAD GIVEAWAY!
BWOK
WHUD
I DON'T WANNA TEAR MY SHIRT...
...OR LOSE ANY BUTTONS.


OKAY!
EXCITED
EXCITED
BRING IT!
...I HAVE TO MAKE SURE I DON'T GET CAUGHT.
WHAT WAS THAT ABOUT, GUYS?
dejected
KRANCH
IT'S MY FAULT.
WHAT THE HECK? PUT SOME MORE EFFORT INTO IT, PEOPLE!
HUH?
...

SORRY ABOUT THAT.
IT'S ...
...PROBABLY BECAUSE YOU GAVE ME THE COLD SHOULDER YESTERDAY.
THEY'RE OLD FRIENDS OF MINE.

BUT IT LOOKED LIKE YOU WERE HAVING FUN.
FLAP
EVEN IF THEY'RE DOING IT FOR A FRIEND...
THEN TELL THEM THIS FOR ME.
OH ...?
...IT'S ANNOY-ING.

RRRING
GAH!
INCOMING
HAIMACH ELEMENTARY
-749-115
RRRING
LLLLLL
YOU'RE SEEING THINGS
KEEP HER THERE!
THAT IDIOT!
I'M HEADED OVER NOW!
KRNCH
WHAT HAPPENED ?!
IS SHE OKAY?
WHAT ?
YES? URUMA SPEAKING ...
RAN?
URUMA.


WE SHOULD FOCUS ON STUDYING.
WE'RE BOTH PREPPING FOR EXAMS, RIGHT?
GIVE ME YOUR EMAIL ADDRESS.
MAYBE I SHOULD HURRY IT UP...
FLOP
ドサ
HM.
...

IT'LL GIVE ME THE PERFECT WORKOUT.
FWIP!
SLIDE
DASH
HOP

HAIMACHI ELEMENTARY
INFIRMARY
IT'S A SLIGHT SPRAIN.
PHEW!
I THOUGHT I MIGHT'VE BROKEN IT.
YOU WERE PRETTY PALE,
SO I THOUGHT YOU MIGHT'VE TOO.
SOME-ONE'S COMING FOR YOU, RIGHT?
YEAH.
GOOD THING YOU HAVE TOMOR-ROW OFF.
REST UP.

STUPID!
YEAH RIGHT!
IF YOU WANT TO VISIT HER, JUST GO ON IN.
TCH ...
ARE YOU RAN'S FRIEND?
WHAT'RE YOU DOING THERE, KIDDO?
JOLT
AN AMBU-LANCE ?
SHOULDN'T YOU CALL AN AMBU-LANCE?!
HM?
RUB
RUB
OWW!
OWW!
WHO'S STUPID FOR TALKING TO A TEACHER LIKE THAT?!
NO, IT'S NOT.
...IS BROKEN, RIGHT?
HER FOOT ...

BUT ...
SHE...
...WAS SO PALE...
HUH ...?
AND I HEARD SHE COULDN'T WALK...
THAT'S NEWS TO ME.
AND SOMEONE FROM CLASS 2 SAID IT WAS CRACKED,
AND SOMEONE FROM CLASS 3 SAID IT WAS BROKEN, AND...
THAT'S HOW RUMORS SPREAD.
Ha ha ha
I REALLY FELL FOR IT...

SHOW IT TO DAD WHEN HE GETS BACK.
...THIS'LL PROBABLY SWELL UP TONIGHT.
HEY, DON'T GET UP.
LEMME SEE WHERE YOU GOT HURT.
RAN,
YOU IN HERE?
YEAH, OVER HERE!
YOU KNOW, I WAS PRETTY LUCKY...
...THAT YOU COULD COME TO GET ME!
I COULD GO FOR SOME DUMPLINGS RIGHT NOW.
SURE, DUMPLINGS IT IS.
INFIRMARY
HEY, WHAT'S FOR DINNER TONIGHT?
ANYTHING IN PARTICULAR YOU WANT?

I'LL HELP AROUND THE STORE IF YOU LET ME SKIP.
MAKOTO!
I'D GO FOR DUMPLINGS, TOO.
WHAT'S WITH HIM?
TODAY WE'RE HAVING CHICKEN, RICE, AND EGGS.
DUMPLINGS WOULD BE NICE FOR DINNER.
WHAT?
MAKOTO?
WHAT'S UP?
DON'T YOU HAVE CRAM SCHOOL TODAY?
MAKOTO...
THUD
THUD
FLIP
FLIP
DID ANYTHING FUN HAPPEN TODAY?

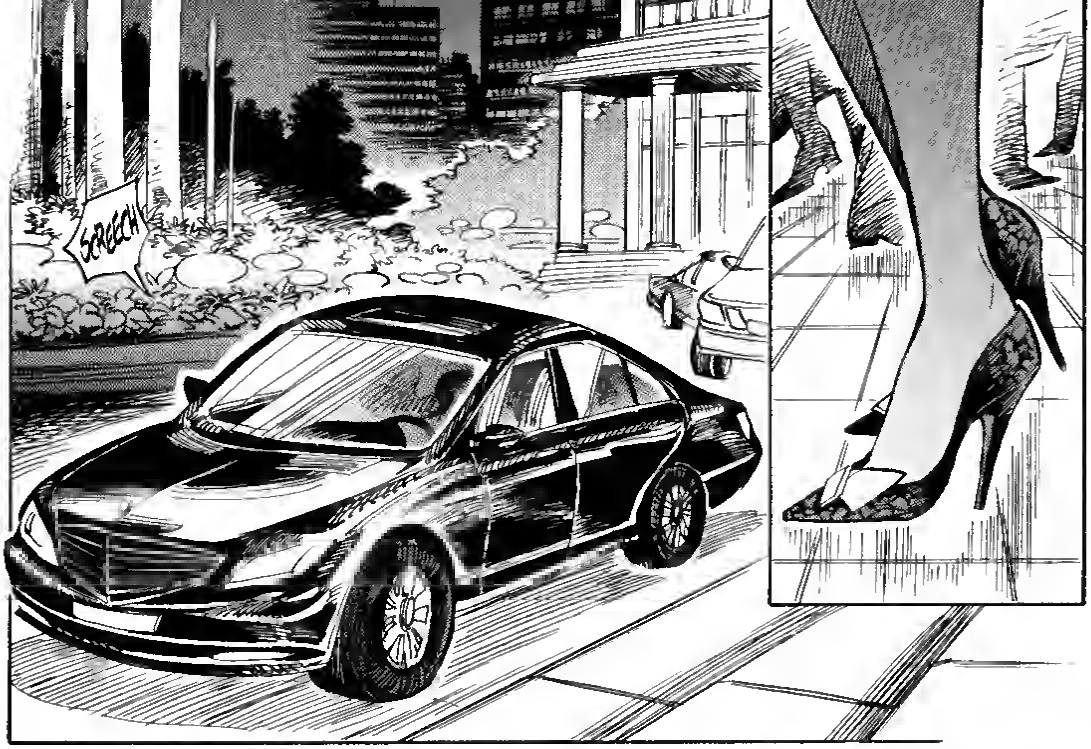
DAD...
THERE'S THIS GIRL I LIKE.

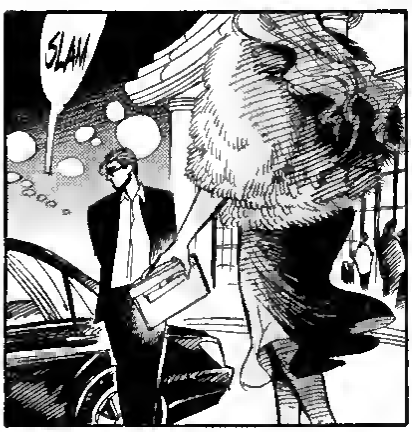
GO BUY US SOME GROUND MEAT.
MAKO-TO!

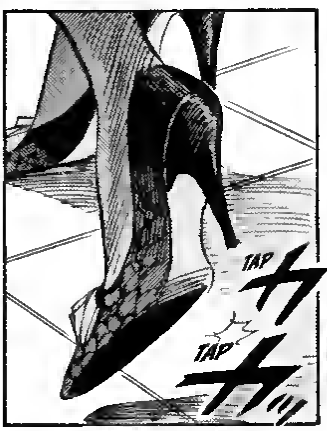
WHAT'S SHE LIKE?
IS SHE CUTE?

CLICK
GAINING WEIGHT?
GOT A BOY-FRIEND?
FIGHT WITH FRIENDS?
HEY SIS, YOU HAVEN'T BEEN ABLE TO CONCENTRATE AT ALL LATELY, HAVE YOU?
WORRIED ?
IS IT BAD GRADES ?
SHE'S DODGING ME...
THAT'S NEW.
...
I'M TAKING A BATH.
SHE RAN AWAY.

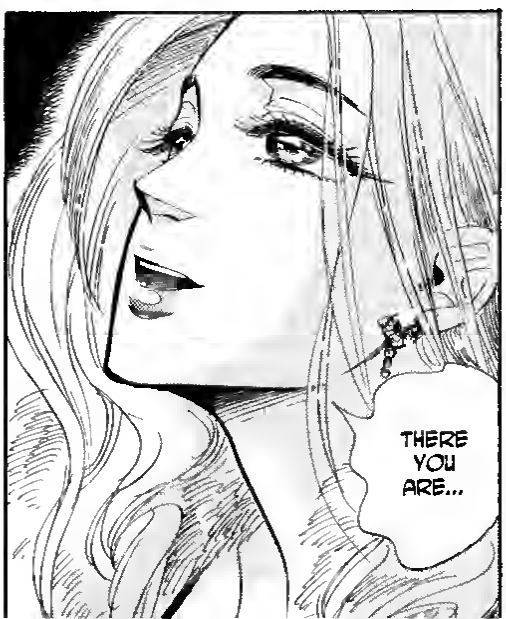
JUST WHAT...
...SHOULD I DO?
I FIGURED IF HE TURNED ME DOWN...
...THAT THAT'D BE THE END OF IT.
...
SO WHAT NOW?
I REALLY DO LIKE HIM...
URUMA JIN...


SCREECH!


SLAM


TAP
TAP

CLACK

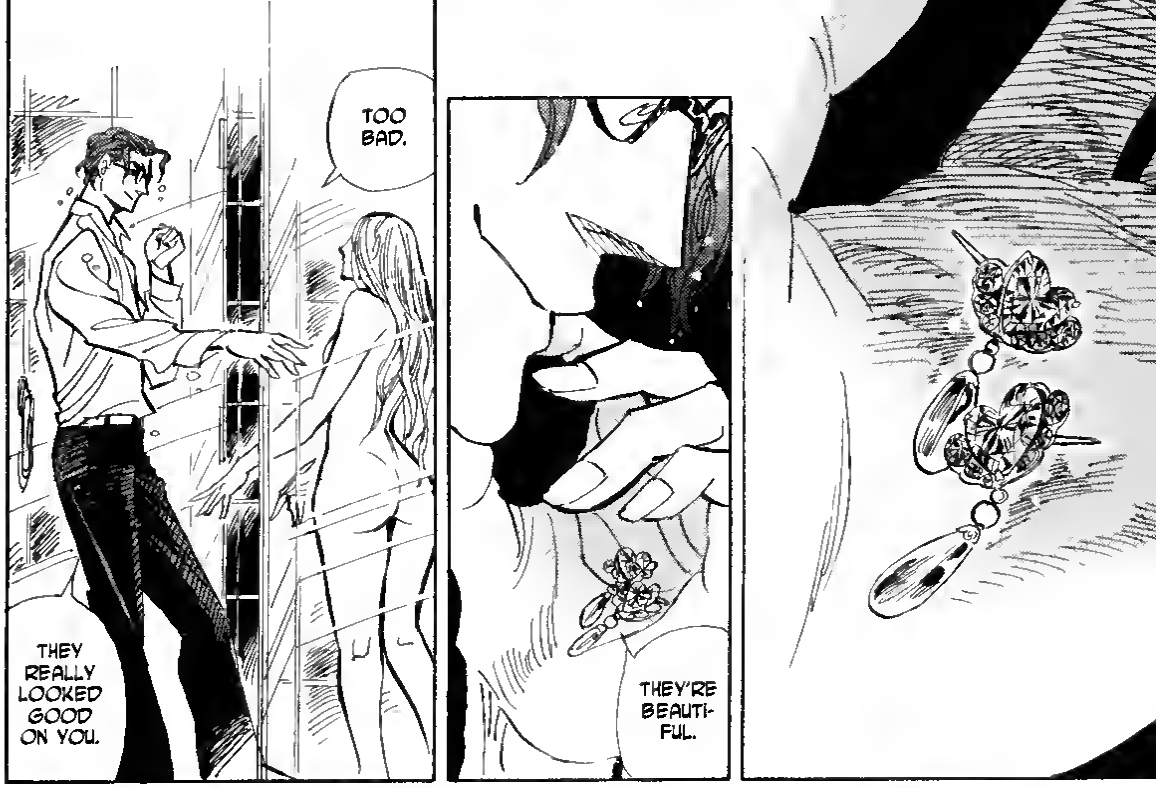

THERE YOU ARE...

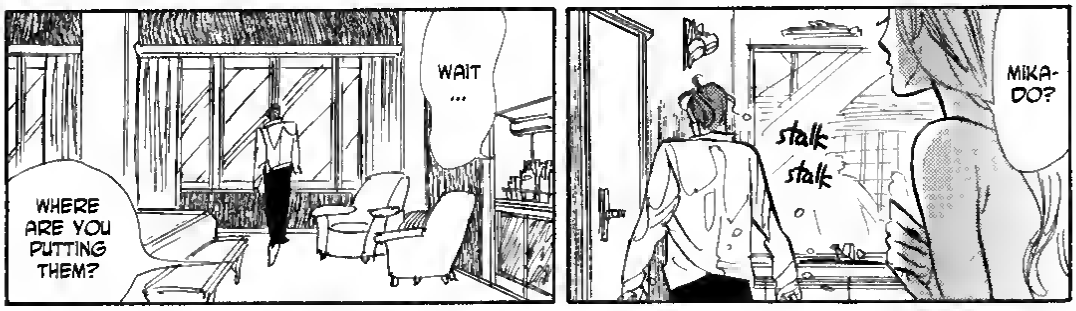
MIKADO!

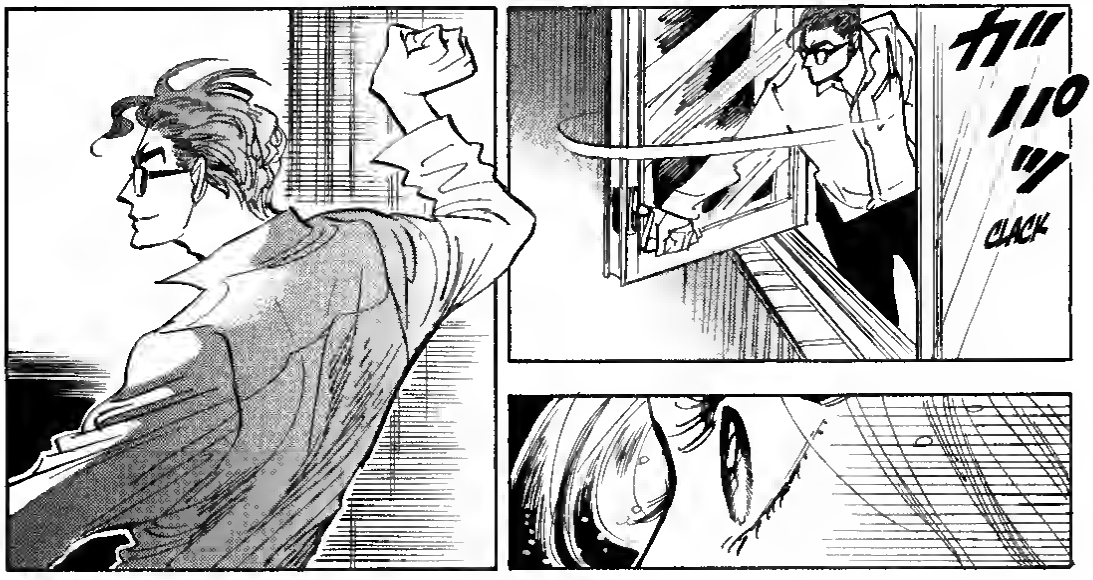
HEY, WILL YOU...
...TELL ME...
...THAT YOU'LL FORGIVE ME?
SLIDE
...HOW SHOCKED I WAS?
DO YOU HAVE ANY IDEA...
I NEVER THOUGHT THAT YOU'D GO HOME NAKED, YOU KNOW.
OH, NO...
QUIT IT.
LET'S GO TO YOUR ROOM.

FWIP
FSHHHH
FSHHHHH
GLUG
TOSS
FLIP
HMHM...
HM...
GLUB
GLUB
GLUB

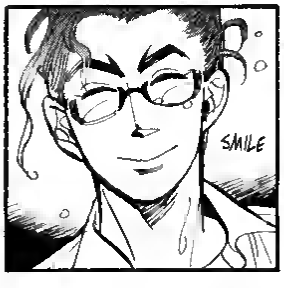
MM...
MM
HAH
SPLSH
HH
...!
PULL
KISS ME...
GLIMMER
MORE ...
DON'T STOP.
NOW THE OTHER SIDE.
HE HE
HE HE
WHAT A STRANGE MAN YOU ARE.
OM.
HM?

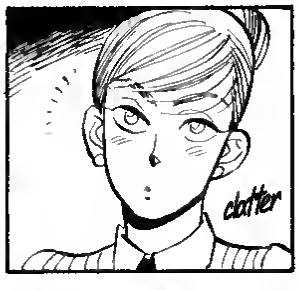

TOO BAD.
THEY REALLY LOOKED GOOD ON YOU.
THEY'RE BEAUTIFUL.

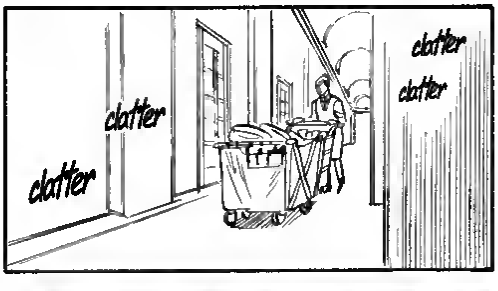

WAIT ...
WHERE ARE YOU PUTTING THEM?
MIKADO?
stalk stalk


カチャ
CLACK

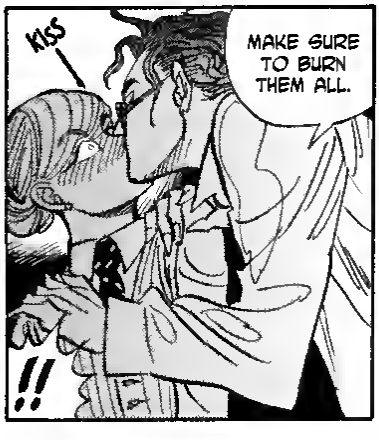
FWSH
WAIT-
...AH!
RUSH
NOOO
YOU DIDN'T ?!
NO WAY!
NO WAY!
YOU DIDN'T !
GOOD-BYE.
THANKS.
NOW I HAVE SOMETHING GOOD TO REMEMBER YOU BY.
THUMP


SMILE


clatter


clatter
clatter
clatter
clatter

EEP
?!
S-
SURE, MR. MIKADO!


KISS
MAKE SURE TO BURN THEM ALL.
!!

HERE.
THESE ARE TRASH.

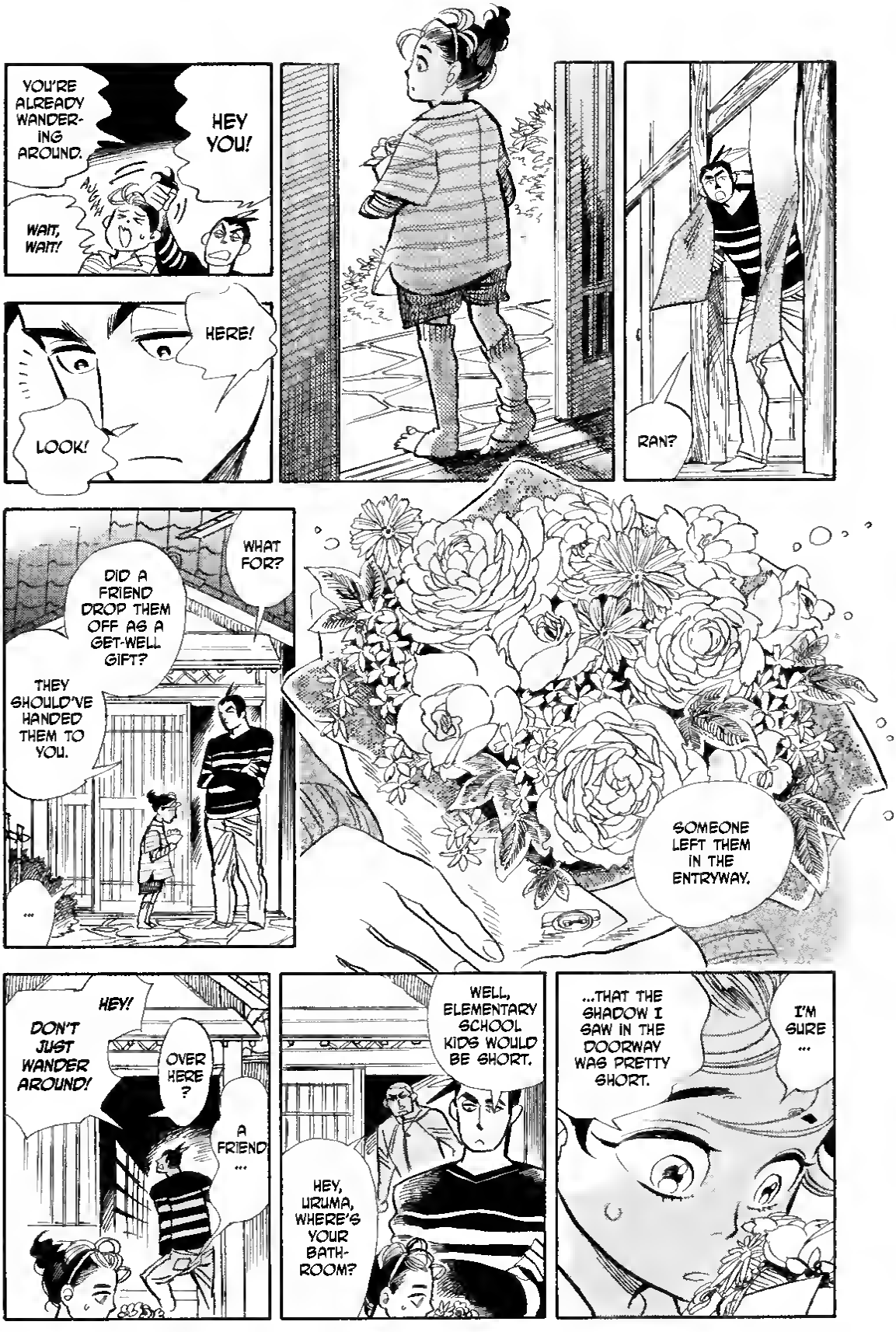
...WHAT YOU'VE DONE!
SHOOK
OU-TAROU!
DON'T YOU FORGET...
I FEEL GREAT.
GO-GOU.
REVENGE IS FUN.
SHE'S PROBABLY SLEEPING ALREADY.
LET'S GO VISIT RAN.
I WANNA SEE HER FACE.
TCH!
PERHAPS YOU CAN GO TOMOR-ROW?
IT'S GOTTEN MY SPIRITS UP.

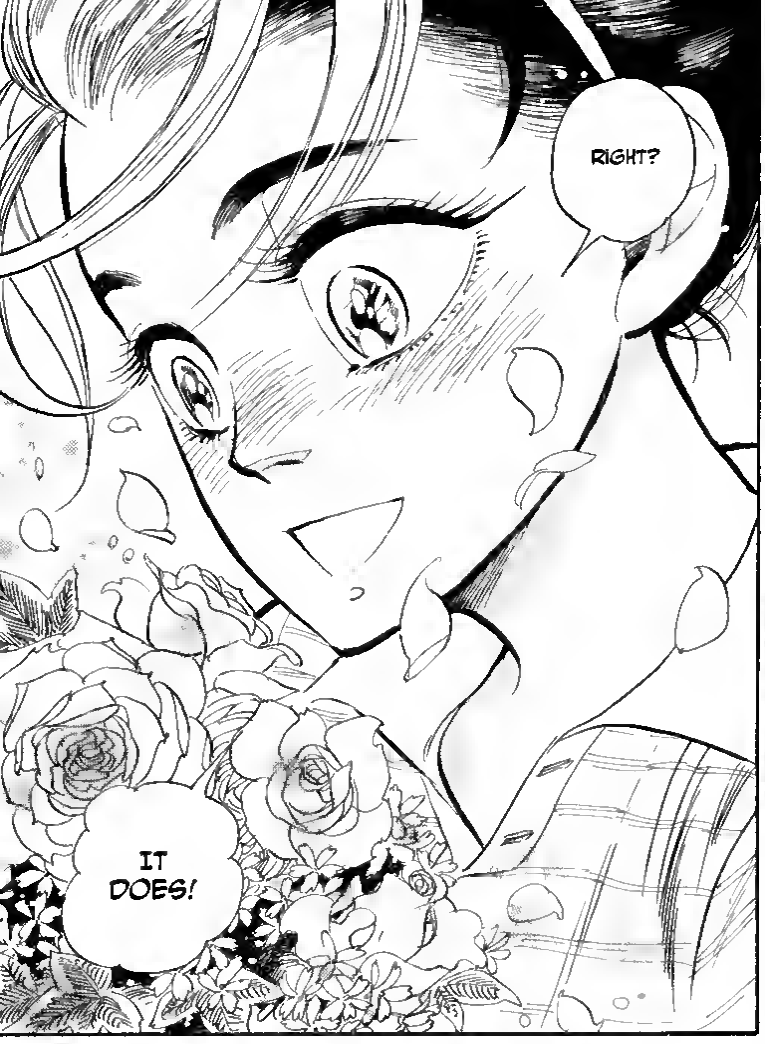
SHAAAA
CHIRP
CHIRP
CHIRP
THIS IS BECAUSE YOU GOT AHEAD OF YOURSELF AND WALKED AROUND YESTERDAY!
Ugh
Ugh
DUMMY!
THROB
THROB
THROB
IT HUUURTS!
ALL SHE'S DONE IS SLEEP AND EAT SINCE SHE'S GOTTEN HERE.
IGNORE HER.
SO I'M STUCK IN HERE WITH HER?
NO LEAVING THE ROOM EXCEPT TO GO TO THE BATHROOM.
EH ...?
YOU'RE TAKING IT EASY ALL DAY TODAY.

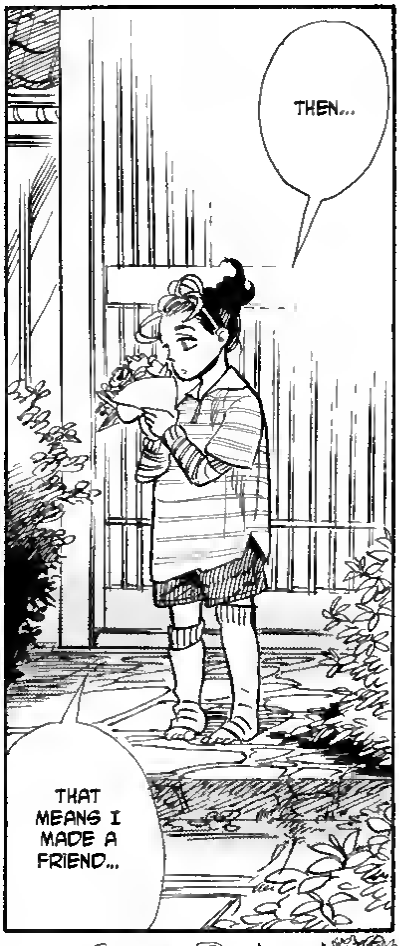
HELLO.
DING DONG
SORRY FOR BARGING IN.
RUSTLE
RUSTLE
I BROUGHT YOU SOME-THING.
...
YOU SAID WE SHOULD STUDY, DIDN'T YOU?
WHERE'S YOUR ROOM, JIN?
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT...
...AH!
...ARE YOU GUYS HERE ?!
WHY...

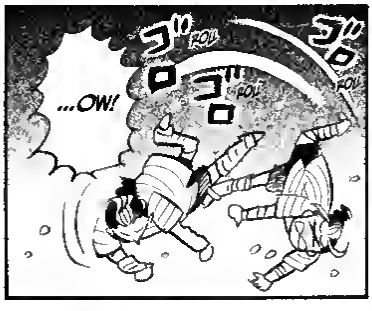
I BET YOU DON'T EVEN REMEMBER MY NAME.
I'M TENNOUJI RYOUKO.
I DIDN'T THINK...
...YOU HAD THIS MUCH SPUNK.
SIGH
What'm I doing?
IS THERE ANY TEA?
OH,
I'LL MAKE SOME.
THAT'S FINE, I'M ON IT!
JEEZ!
SNORE
UGH, REALLY!
SLAP SLAP
GAH!
LET GO OF ME!
ROLL
HOW'D THIS HAPPEN?!
MMM...
MM!
MM!
AH!
FREE...
...AT LAST!
PLOP

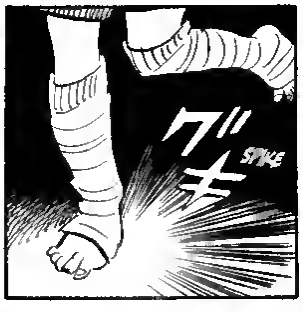
BUT EVERYONE HAS THEIR STRENGTHS AND WEAKNESSES.
YOU'RE NUMBER ONE IN THE SOCIAL SCIENCES.
I DO REMEMBER YOU.
YOU'RE TOP OF THE SCIENCE CLASS, TENNOUJI.
YOU'RE SMART ENOUGH TO STUDY BY YOURSELF.
WILL YOU TEACH ME?
WHAT IS IT?
SOMEONE ELSE IS HERE.
I'VE BEEN CURIOUS ABOUT YOU...
...EVER SINCE YOU TRANSFERRED IN AND TOOK YOUR FIRST EXAM.
HMPH
HM?
BRING ME SOMETHING TO DRINK...
JiiiN!
HOP
HOP
HOP
HOP

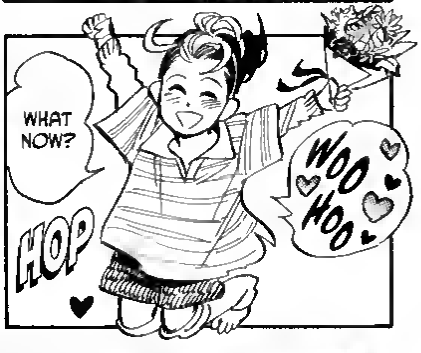

YOU'RE ALREADY WANDERING AROUND.
HEY YOU!
WAIT, WAIT!
HERE!
LOOK!
RAN?
WHAT FOR?
DID A FRIEND DROP THEM OFF AS A GET-WELL GIFT?
THEY SHOULD'VE HANDED THEM TO YOU.
...
SOMEONE LEFT THEM IN THE ENTRYWAY.
HEY!
DON'T JUST WANDER AROUND!
OVER HERE?
A FRIEND...
WELL, ELEMENTARY SCHOOL KIDS WOULD BE SHORT.
HEY, URUMA, WHERE'S YOUR BATHROOM?
...THAT THE SHADOW I SAW IN THE DOORWAY WAS PRETTY SHORT.
I'M SURE...

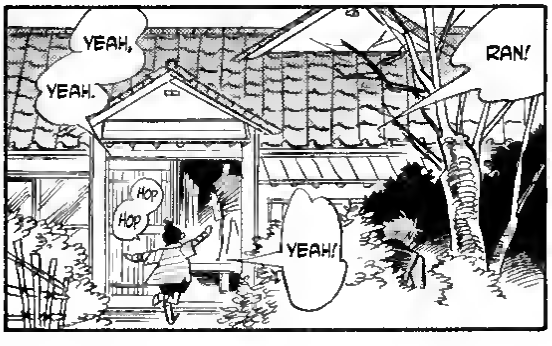

RIGHT?
IT DOES!


THEN...
THAT MEANS I MADE A FRIEND...

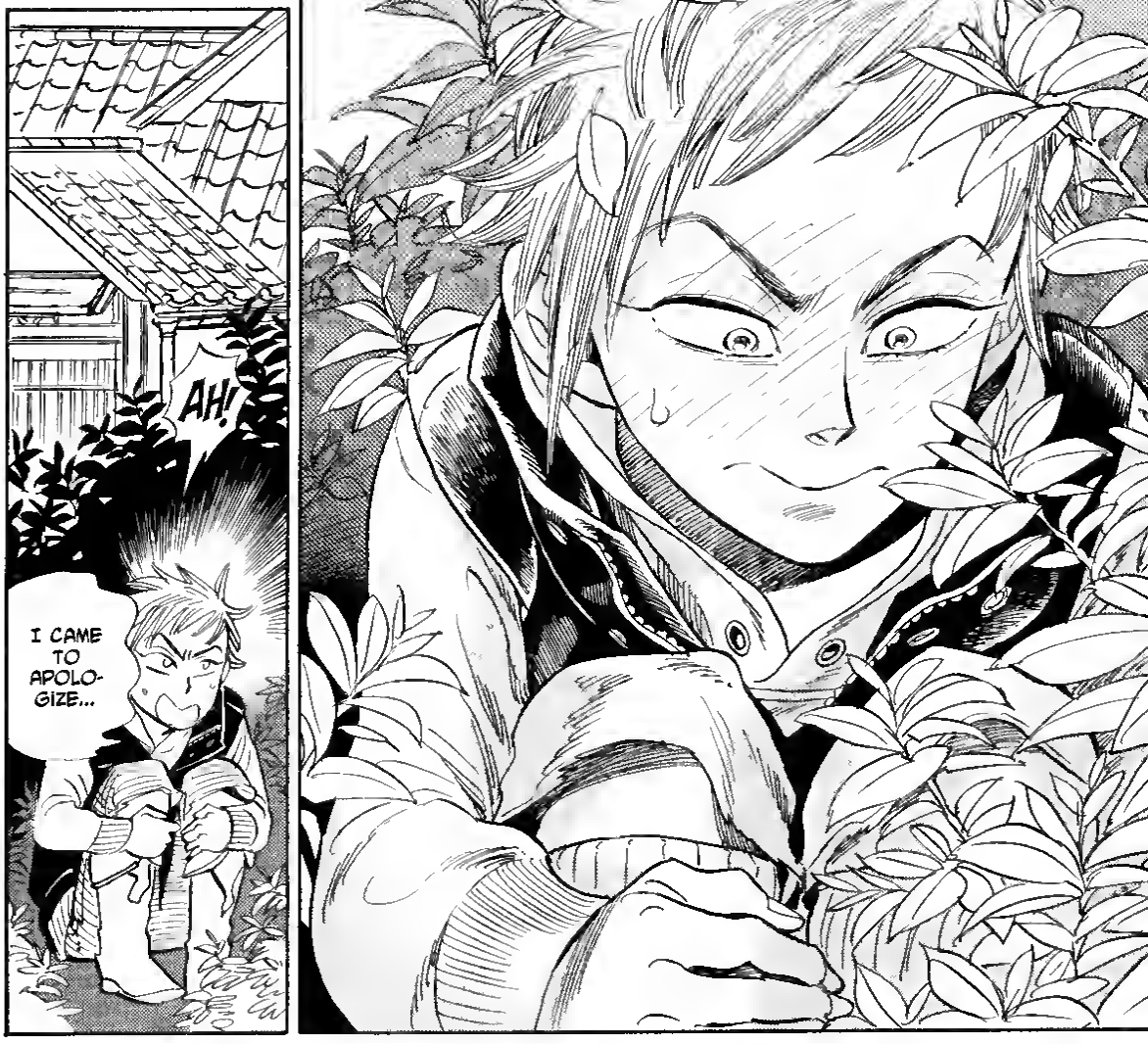

ゴロ ROL
ゴロ ROL
ゴロ ROL
...OW!

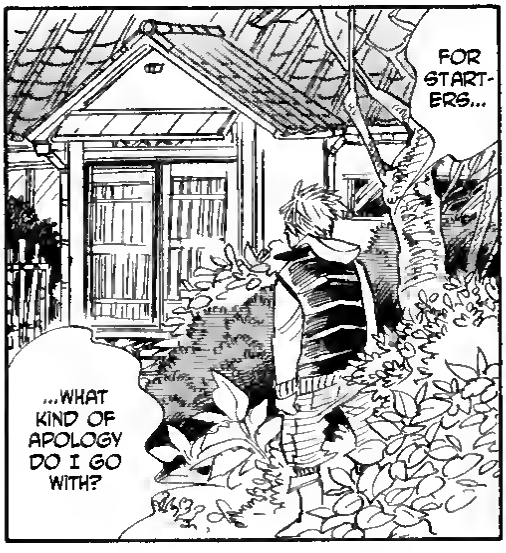

ゲシ SPIKE

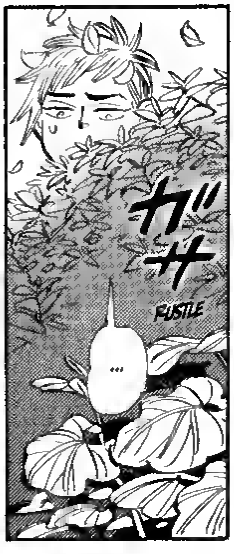

WHAT NOW?
HOP
WOO HOO


YEAH,
YEAH.
HOP
HOP
YEAH!
RAN!

... HURT.
DOESN'T ...


AH!
I CAME TO APOLO-GIZE...


FOR STARTERS...
...WHAT KIND OF APOLOGY DO I GO WITH?


カサ
RUSTLE
...

SO WHY AM I HIDING?!
BONK
BONK
BONK

FWIP
GUESS I HAVE TO.
JIIN!
I NEED SOME WATER FOR THE FLOWERS ...
JIN?
IF YOU MESS UP, IT'S TEN PUSH-UPS.
AND IF YOU DON'T LIKE THAT, GO HOME.
...
IS HE NOT AROUND?
TUG
RUSTLE
RUSTLE
ゴゴ
ゴゴ
STORE
NNNG!
PUFF
STRETCH
ギュ
ギュ

I WISH
I COULD
HEAL IT.

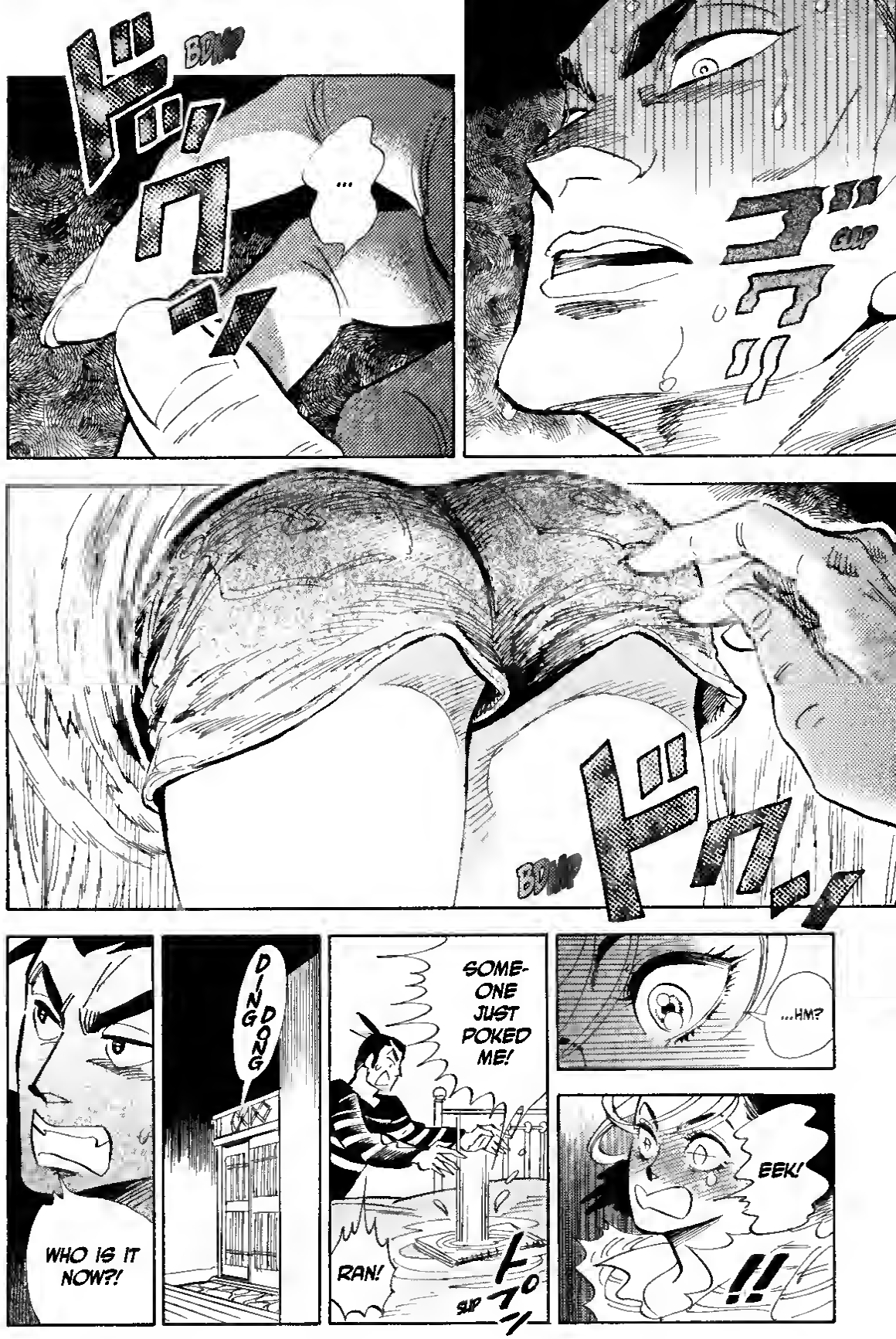
SSST
KITCHEN
SQUEAK
SQUEAK
HMM, HM, HM...
POP
THIS SHOULD WORK.
KITCHEN
UM...
HM?
THRUST
GOT ONE!
THEY'VE ALL BEEN WASHED?
AH!
AH, THERE'S THE SINK.
AND A CUP?

GET!!
YAY!
I HOPE WE CAN BE GOOD FRIENDS.
I'D DO ANYTHING FOR THEM!
I WONDER WHO GAVE ME THESE FLOWERS?
EHE-HE.
THIS IS HANDY.
THAT'S RIGHT, I'M HUNGRY.
SQUEAK
YOUR ORDER!
KIDDING.

SLIDE
FWIP
THRUST
SIP SIP
SWIPE
TWICH
TWICH
NO SPACING OUT!
HEY!
CLINK!
THRUST
?

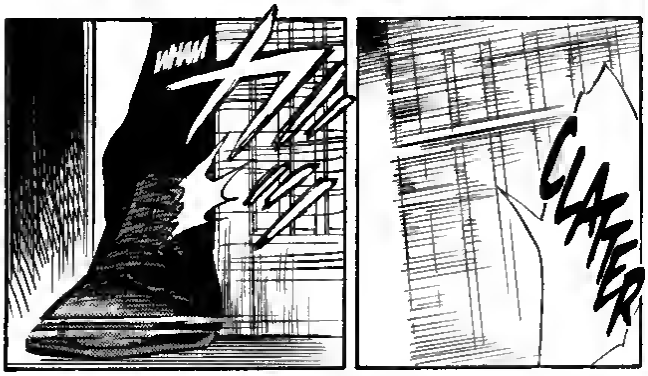
DASH
STOMP
STOMP
STOMP
RAN!
AH!
UM...
OH, THIS?
YOU CAN HAVE IT!
JOLT
NO WAY!
GIVE 'EM UP!
HAND THEM OVER!
DO YOU WANT ME TO PULL THOSE SHOES OFF YOU?!

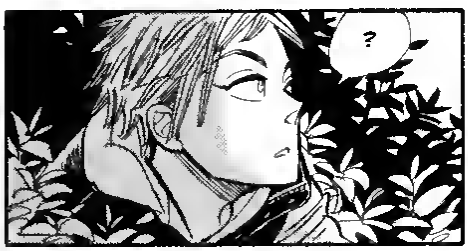
GRAB
COME OUT!
NOO-OOO!
HERE YOU ARE WITH ANOTHER WEIRD GAME!
HM HM
HM
click
HM...


BDUMP
...
GULP
BDUMP
DING DONG
WHO IS IT NOW?!
SOME-ONE JUST POKED ME!
RAN!
SLIP
...HM?
EEK!
!!

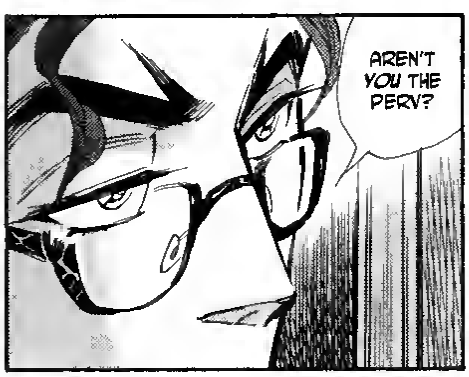
EEK
?
DING DONG
THIS GUY...
YEAH ...
HE'S A TOTAL CREEP.
KNOCK

GO HOME.
I'M BUSY.


WHAM
CLATER


?

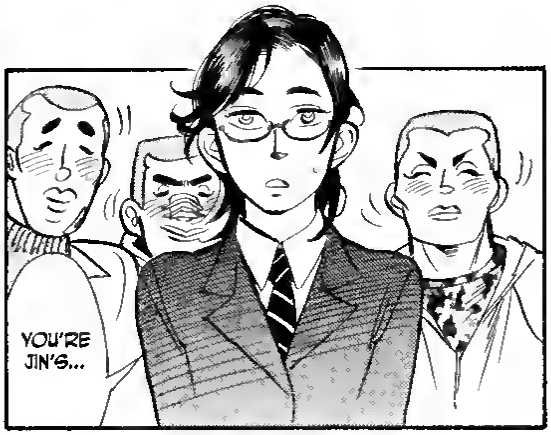
GET OUTTA HERE, PERVERT.


AREN'T YOU THE PERV?

I DIDN'T ASK ABOUT YOU.
IS RAN IN?

GO BUY HER A BRA OR SOMETHING.
DUN
BONG
HUH?
WHO'S ...
...HE?

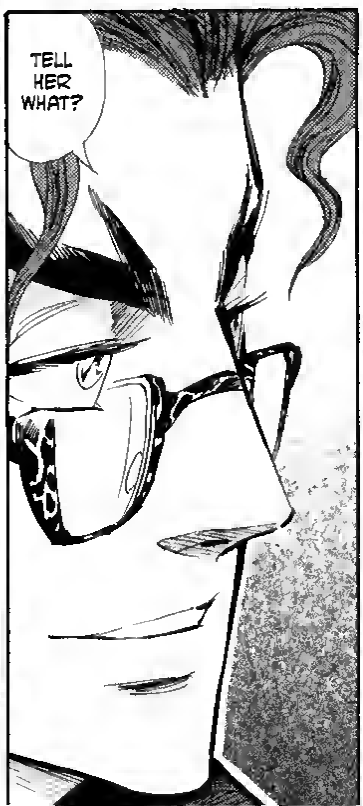
YOU'RE ...
...MY BROTHER'S FRIENDS?


YOU'RE JIN'S...

GLANCE
... SISTER ?

JIGGLE
JIGGLE
♪

THE NUMBER OF GIRLS YOU KEEP COMPANY WITH


TELL HER WHAT?

IF YOU DON'T LEAVE RIGHT NOW...
...I'LL TELL RAN.

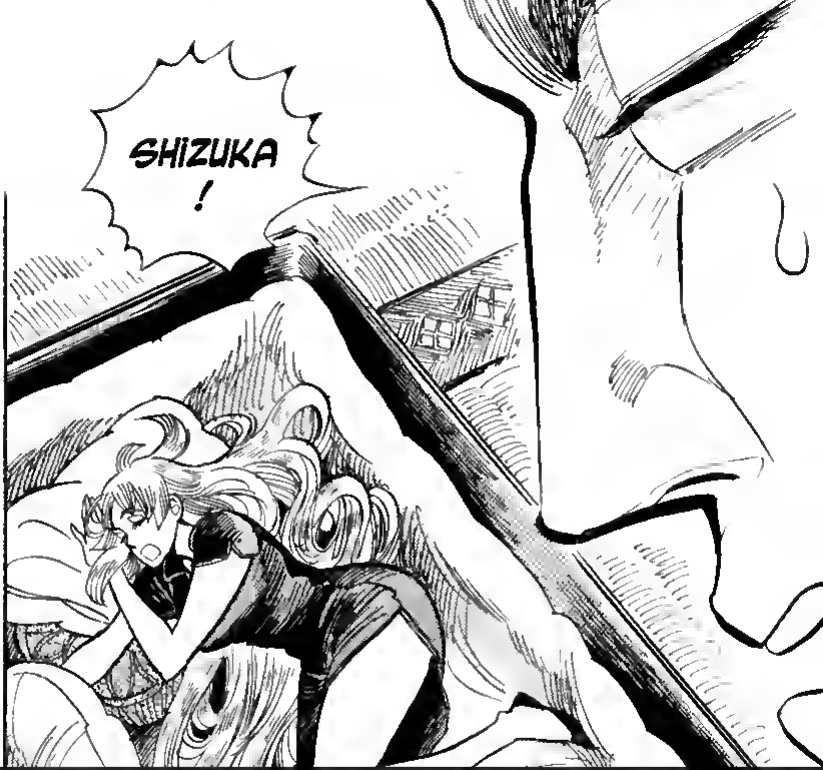
FOR STARTERS, YOU WERE WITH ONE YESTER-DAY.
THEN THREE DAYS AGO, ONE DURING THE DAY...
...AND ONE AT NIGHT.
LAST WEEK YOU WERE WITH FOUR.
THIS MONTH, YOU WERE WITH SIX WOMEN ANY NUMBER OF TIMES.
PLUS RAN...
IS THAT HOW YOU LIKE IT?
A PAIR OF GIRLS WEARING THE SAME PERFUME.
ALL THEIR SCENTS ...
...HAVE MIXED TOGETHER. IT'S DIS-GUSTING.

SOMF
SOMF
SOMF
I MEAN, URUMA, BUDDY...
HEY, URUMA!
INTRODUCE US TO YOUR SISTER, WILL YOU?
SIIGH
CLAK
I'LL HOLD ON TO THEM.
O-
OKAY.
GO OUTSIDE AND TAKE OFF YOUR SHOES.
OKAY ?
RAN!
EEK!
Y-
YEAH ...
HUH?
THOSE SHOES ...
I WONDER IF SHE'S HERE...
WOBBLE
CLATTER
RAN?
MUST BE HER OLDER SISTER.
THAT'S NOT HER.

THOSE ARE RAN'S...

FLUMP
SHE JUST...
NO...
HUH?
WHAT ??

HOP
HOP
HOP
GLUB
I GOT ...
SLIDE
...JIN MAD AT ME...
TMP
ALL SHE'S DONE IS SLEEP! WHAT'S UP WITH HER?
PUSH PUSH
JEEZ!
YOU'RE IN MY WAY!
SNORE
I WANNA SLEEP ...

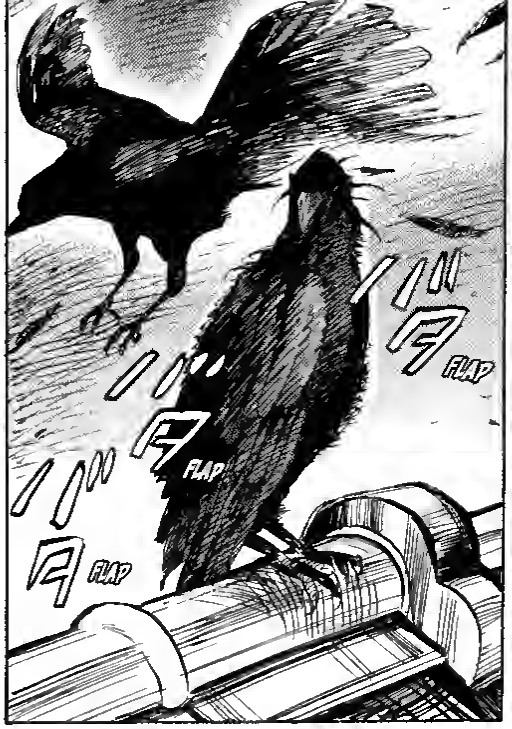


Read the next chapter of
RAN TO HAIIRO NO SEKAI
@ kotonoha.monkey-pirate.com

QUESTION!
I'D LIKE TO KNOW WHAT YOU THINK OF YOUR SISTER.
IF YOU'RE NOT GONNA STUDY, GO HOME!
SNOOZ
GYAHH!
ARE YOU ...
...NOT FEELING WELL?
MUTTER
MUTTER
MUTTER
?
I MUST HAVE STARTLED HIM...
Chapter 8 End

Chapter 9

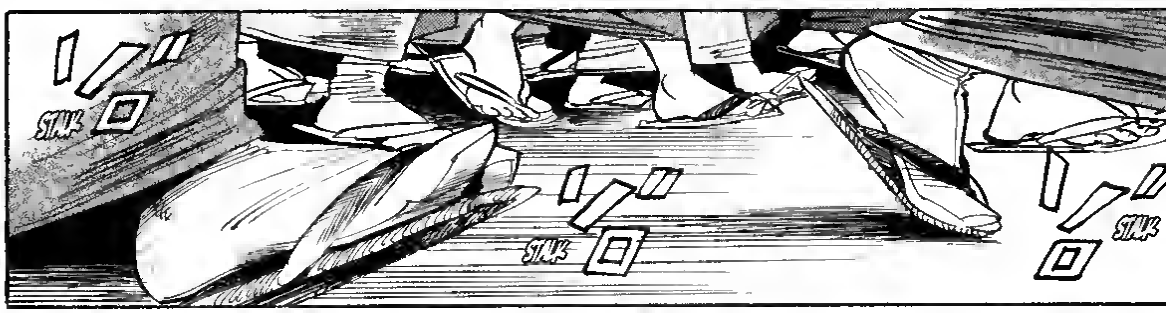
Zen, Leaping and Flying About


FLAP
FLAP
FLAP

CAW
CAW
CAW
CAW
CAW
CAW

STRETCH
CAW
CAW
CAW
STRETCH
CAW
...
CAW
CAW
WHAT IS IT?
HM?

CAW
RUSTLE
CAW
CAW
CAW
CAW
CAW
SNAP


STALK
STALK
STALK

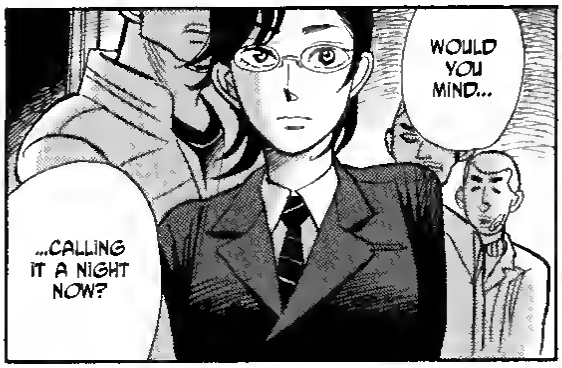
...
WHAT'S GOING ON?
STALK
STALK

JIN.
THEY'RE GUESTS OF MINE.

CAW
CAW
OH?
STALK
WHAT'S UP, GUYS?
STALK
CAW

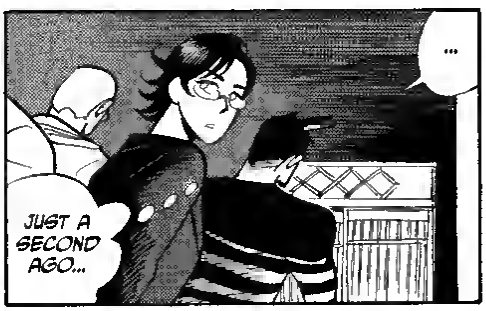
CAW
SORRY FOR THE RUCKUS.
CAW
CAW
CAW
CAW
WELL.
WE'RE HAVING A LITTLE MEETING.
CAW
CAW
THEY'RE ABOUT TO LEAVE.
HM...
BOW
CAW
OH.
HOW RARE,
YOU'VE GOT GUESTS, TOO?
CAW
CAW
CAW

I HAVE SOME IMPORTANT GUESTS.


WOULD YOU MIND...
...CALLING IT A NIGHT NOW?

MY APOLO-GIES.

...BUT NOW IT'S QUIET.


...
JUST A SECOND AGO...

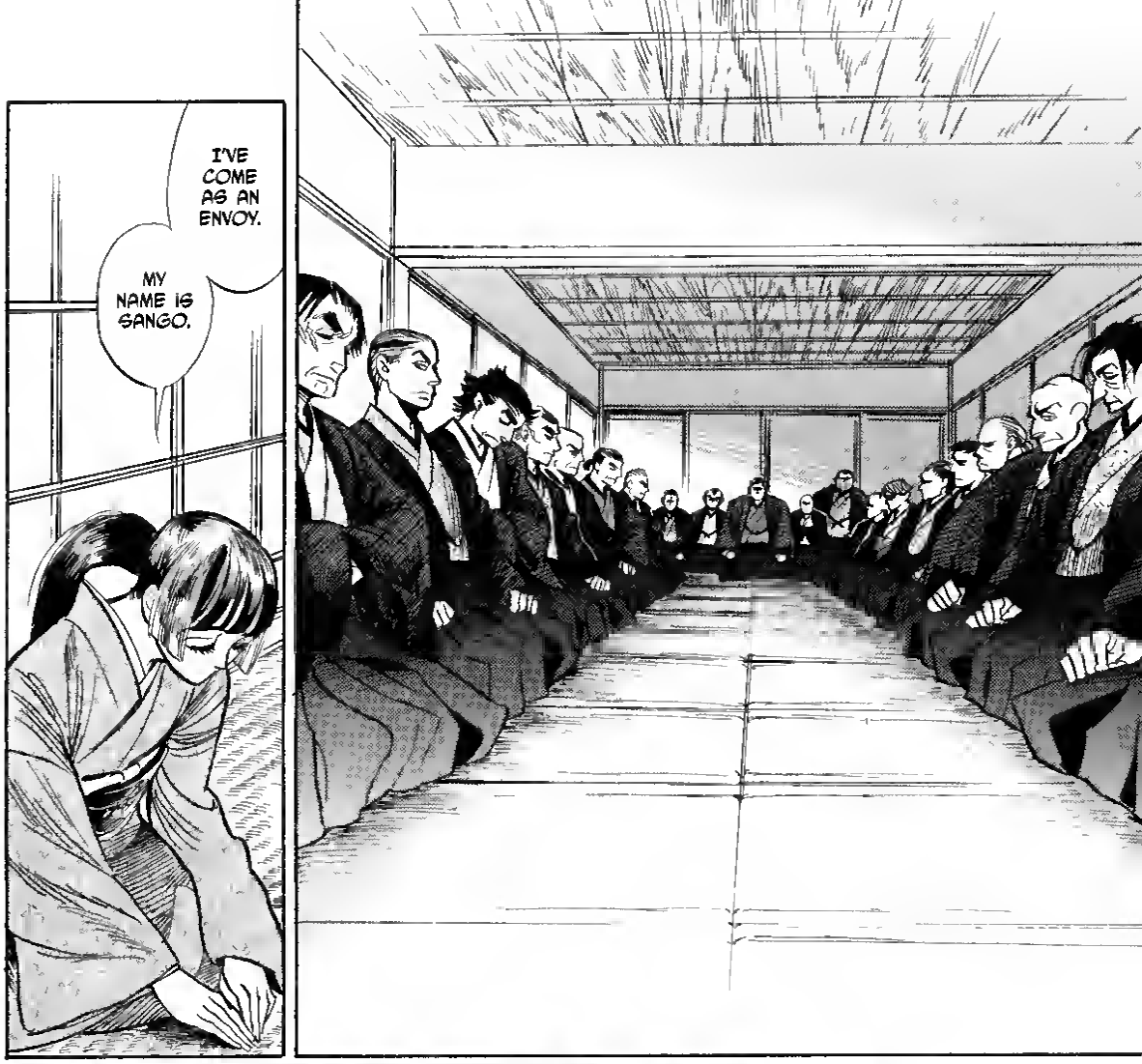
...ALL YOU COULD HEAR WAS CROWS CAWING...

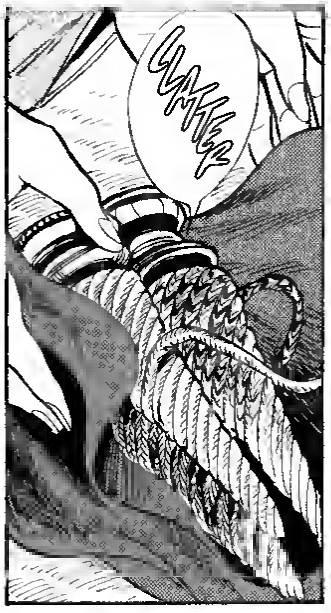
RAN.
SNORE
SOKKEEE
BAAH !
JUMP
GAAH!
WAKE UP.
HUH?
IT'S STARTING.

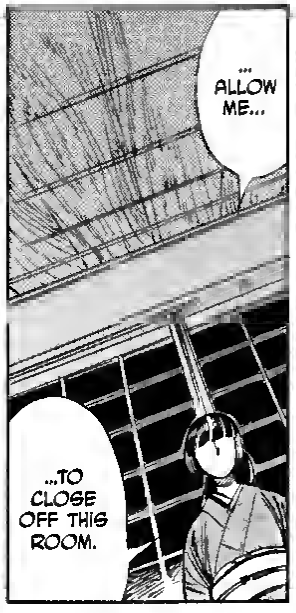
MASTER JIN,
IT'S BEEN SOME TIME.
MASTER ZEN,
DO YOU REMEMBER HER, JIN?
IT'S BEEN ABOUT TWO YEARS.
EH?
...
HM?
JIN...
UM?
OHH!
YEP, IT'S ME, RAN!
WHY'RE YOU HERE, SANGO?
MISS RAN!
POR
SANGO!

...YOUR SCENT, SANGO.
SORRY ABOUT THAT.
THAT'S DEFI-NITELY ...
I THOUGHT SO.
...BUT SHE DOESN'T LOOK THE SAME.
I FIGURED IT WAS HER...

YES...
I'M SANGO.
MASTER JIN...
COME IN.
EVERY-ONE IS WAITING.
...
I-
I WILL.


I'VE COME AS AN ENVOY.
MY NAME IS SANGO.


UMMM


...ALLOW ME...
...TO CLOSE OFF THIS ROOM.

BEFORE WE DIRECT OUR ATTENTION TO THIS...

SLIDE
OH?
THREE CORDS?
THAT'S PRETTY STRONG...
SLIDE
SLIDE
SLIDE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
SO THEN...
THIS MEETING WAS ABRUPT.
I WONDER WHAT SHIZUKA SENT...

WHY'D EVERYTHING GO PITCH BLACK?
What's going on?
AND I CAN'T HEAR ANYTHING, EITHER.
HUUUH...
IT WON'T EVEN OPEN A LITTLE!
PAKILK
PAKILK
STOP BEING A NUI-SANCE.
AW, COME ON!
DRAG DRAG
...BADE ME TO FIRST SHOW THIS...
...TO MASTER ZEN.
SLIDE
LADY SHIZUKA ...

WELL THEN...
FWIP
HMM ...
CLICK
ULP!
!
WAFT
I HAVE TO, THEN.
CLICK
THAT'S WHY SHE FIRST ASKED...
...FOR YOU.
...
SANGO, THIS...
IT'S SERIOUS, ISN'T IT?
AS YOU SEE.
SLAM
ZEN?
WHAT'S WRONG, ZEN?

SHIZUKA!
AHEM
WAKE UP!
HUUUUUH?
WE'RE ALREADY THERE?
FASTEN YOUR CLOTHES PROPERLY!
SURE, SURE.
EVERYONE'S GATHERED!
OH, YOU'RE RIGHT!

*See chapter 6, "The Door."

**Kurobane = Black Wing

...IN THE LAST 20 YEARS HERE, IT'S THE LARGEST INSECT...
...TO SLIP THROUGH MY NET.
IT'S NO BIGGER THAN YOUR LITTLE FINGER...
...BUT...
THE SUN...
...IS ALREADY SETTING.
IT CANNOT BE ALLOWED TO ROAM FREE.
WE PURSUED IT AND DROVE IT INTO HAIMACHI AROUND DAWN.
IT IS MOST CERTAINLY HIDDEN NEARBY.
STOMP
ダーン!
...BE ON THE MOVE AGAIN.
IT WILL SOON...

IF THAT CANNOT BE DONE...
...MAKE CERTAIN TO DESTROY IT.
CAPTURE IT AS SOON AS YOU FIND IT.
ONE STING...
...WILL POISON A HUMAN.

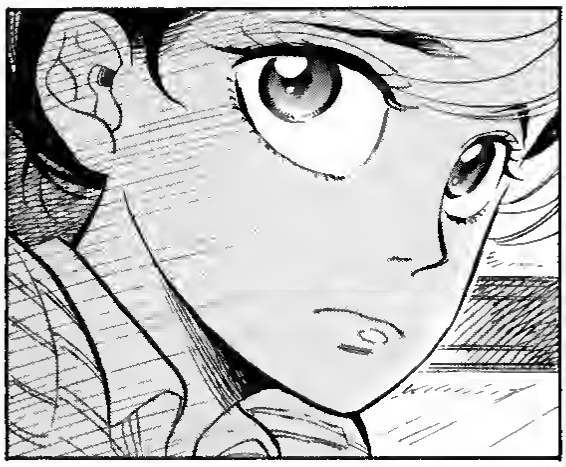
CAW
CAW
CAW
CAW
CAW
CAW

REPORTING FROM THE ADVANCE UNIT.
MASTER ZEN!

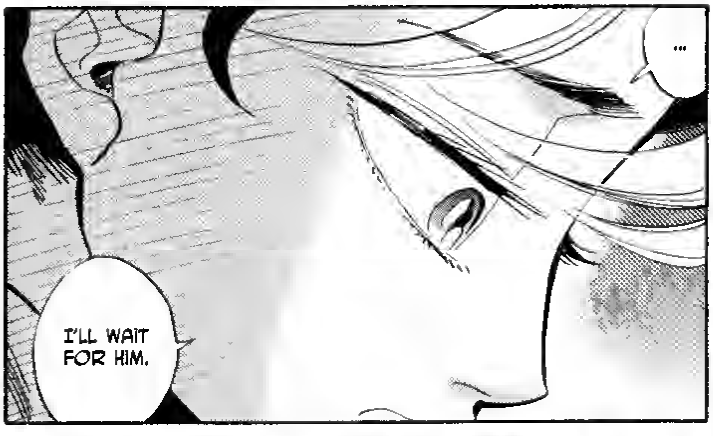
キュ
110

YOU STILL DON'T UNDERSTAND, YOUNG ONE?
THEY FLOCK TO THE ONE WITH POWER.
RIGHT...
LIKE A BLACK CLOUD.
HM.
FLIES FROM ALL AROUND HAVE MASSED...
...IN HAIMACHI.
THEY'VE GATHERED FROM ALL DIRECTIONS...
THIS ELIMINATES THE NEED TO SEARCH FOR IT.
WE CAN FOLLOW THEM.
WE'RE MOVING OUT.
FWOOSH
HM...
THE WIND HAS GOOD TIMING, TOO.
SPREAD THE WORD AT ONCE TO EVERYONE MAKING SUCH A RACKET.

Tertials circle in from the west.
WOOO
WOOSH
Primaries, head in from the east.
FWOOOSH
Secondaries from the south.
Crush the abdomen and pluck the wings. It's do or die.

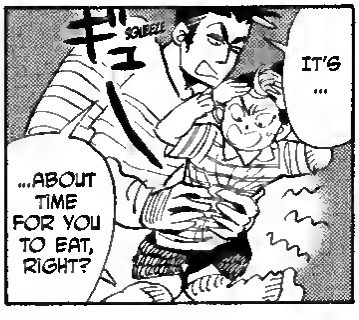


WHERE'S DAD?
DID SOME-THING HAPPEN?


...
I'LL WAIT FOR HIM.

DAD'S FINE.
HE SAID TO HAVE DINNER WITHOUT HIM.

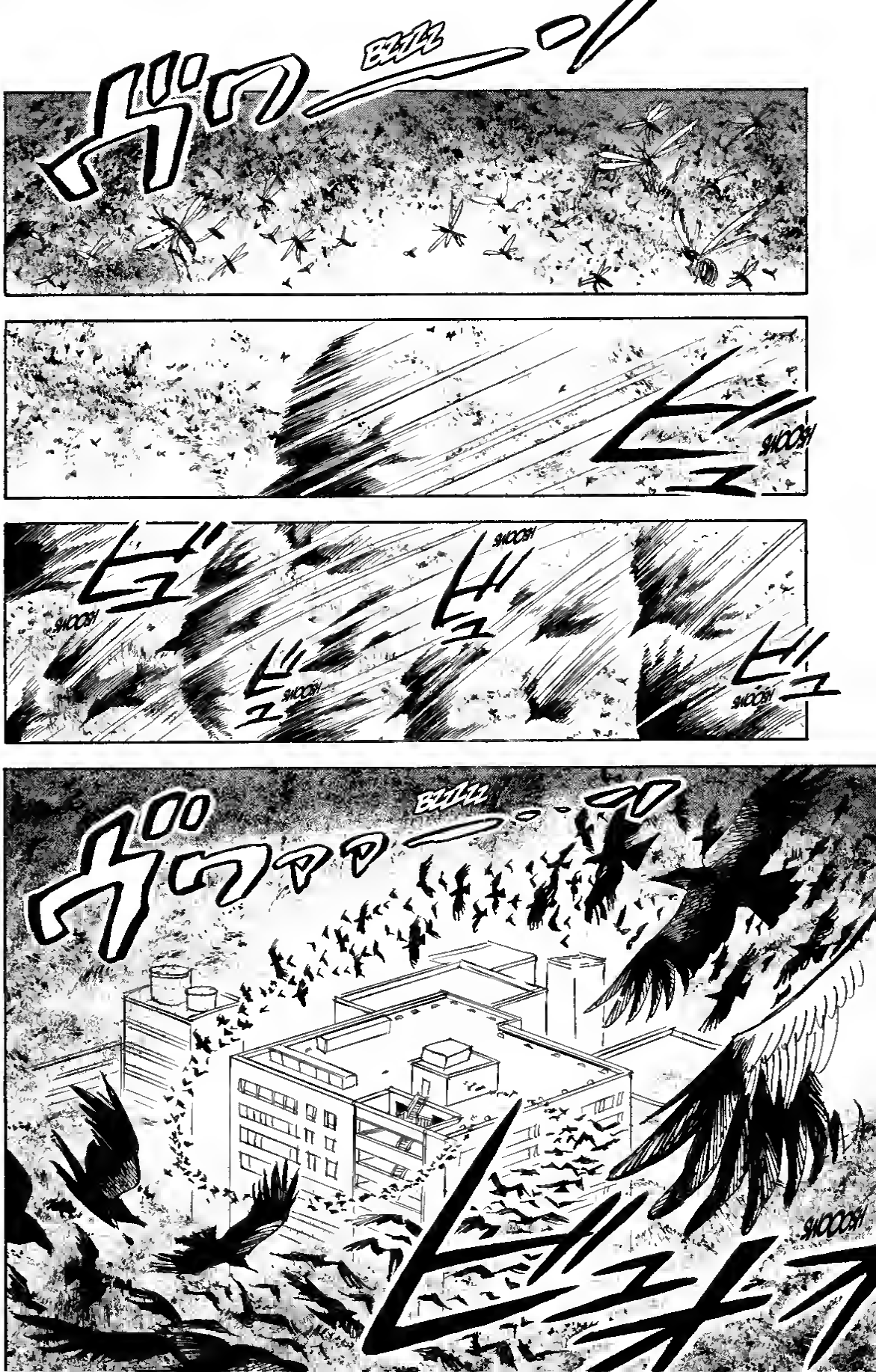
GRRM
See?
I HATE YOU!


ギュ
SQUEEZE
IT'S ...
...ABOUT TIME FOR YOU TO EAT, RIGHT?

HUH ...
ME...
ME TOO?
HM?
HEY.
DO YOU WANT TO EAT, TOO, SANGO?
IF YOU DON'T LIKE IT, DON'T EAT!
YOU CAN'T EVEN COOK A SINGLE DISH!
JIN CAN ONLY MAKE BASIC RICE DISHES AND STEW!
RELAX, I'M NOT GONNA COOK ANYTHING FANCY.
I COULD HARDLY ...
ONE SUCH AS YOURSELF...
OH NO!
LET ...
...ME HELP.
HEHE
HE
HE
HE
I- I-I...
I CAN MAKE POP-CORN!
Even if it isn't a meal!
HUH?
WELL ...
ISN'T IT ALWAYS BURNED ?
TONK
NOT WITHOUT BURNING IT!

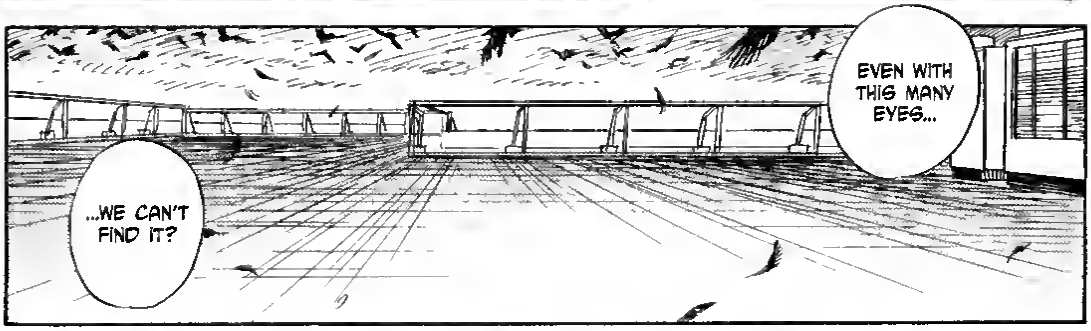
MAKOTO!
YOU EATING OR NOT?!
HE WON'T TALK TO ME ABOUT IT.
HE'S BEEN ACTING WEIRD EVER SINCE HE GOT BACK.
DINNER'S GETTING COLD!
MAKOTO.
DINNER!
...
THOSE SHOES ...
IS THERE SOMETHING INSIDE THEM?
IS IT THOSE SHOES?

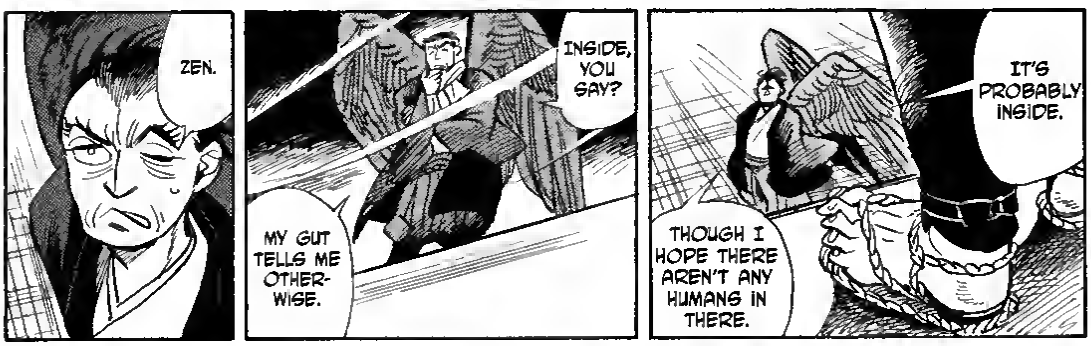
Sign: Hibi Flower Shop.

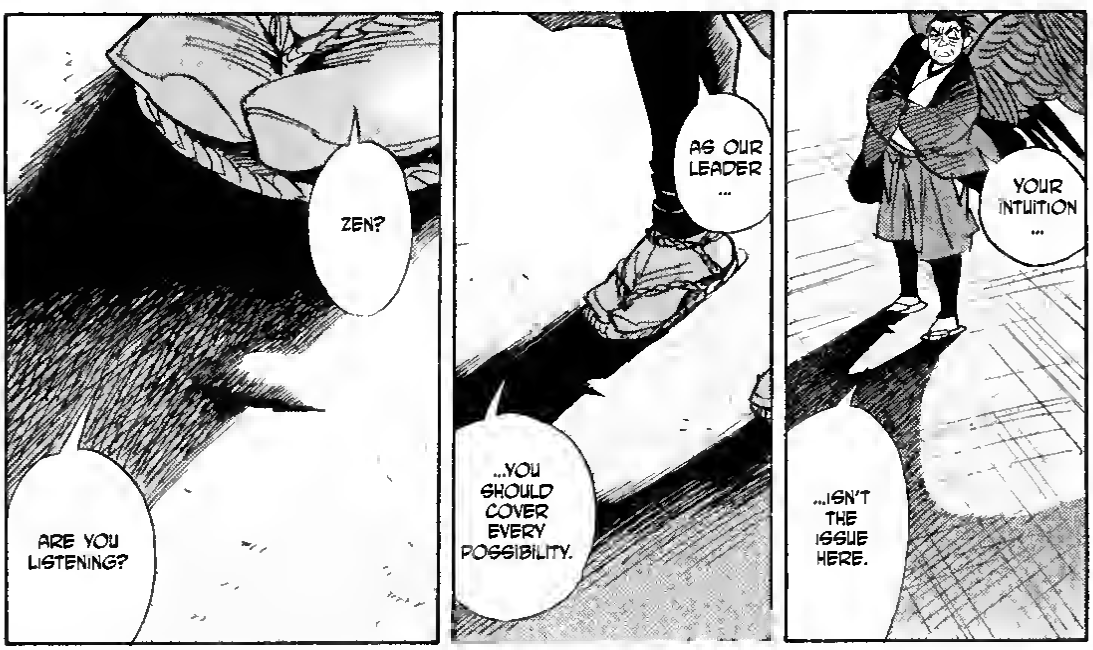

SHOOSH
SHOOSH
SHOOSH
SHOOSH
SHOOSH

FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
CAW
CAW
CAW
CAW
IT SHOULD BE AROUND HERE...
WHERE IS IT?
FLAP
STRETCH
TAP

FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP


EVEN WITH THIS MANY EYES...
...WE CAN'T FIND IT?


ZEN.
INSIDE, YOU SAY?
MY GUT TELLS ME OTHER-WISE.
IT'S PROBABLY INSIDE.
THOUGH I HOPE THERE AREN'T ANY HUMANS IN THERE.


ZEN?
ARE YOU LISTENING?
AS OUR LEADER ...
..YOU SHOULD COVER EVERY POSSIBILITY.
YOUR INTUITION ...
...ISN'T THE ISSUE HERE.

WH-
RIGHT UNDER YOUR FEET,
THOUGH IT'S HIDDEN.
WHERE ?!
I CAN TELL...
...IT'S OVER THERE.
BULGE
BULGE
ZEN'S GOING AT IT!
Z-
ZEN!
IT'S HERE.
BULGE
PREPARE THE ROPE GUARD!

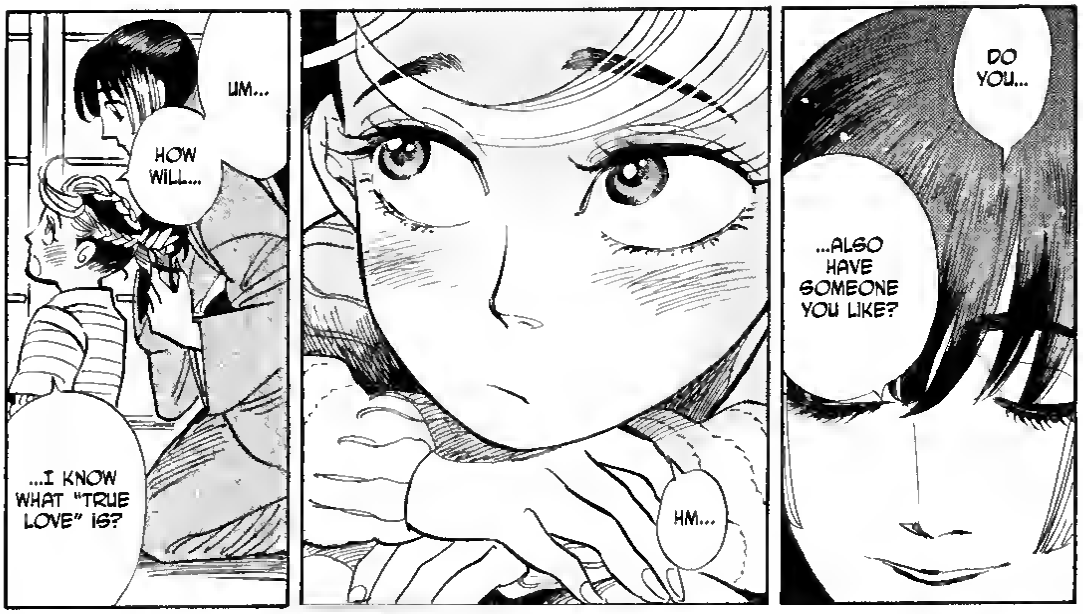
RUSH
SWIPE
SWIPE
SWIPE
CATCH
CATCH
CATCH
SCATTER
FLARE
THERE IT IS.
IT'S A SMART ONE...
...TO CAMOU-FLAGE ITSELF.

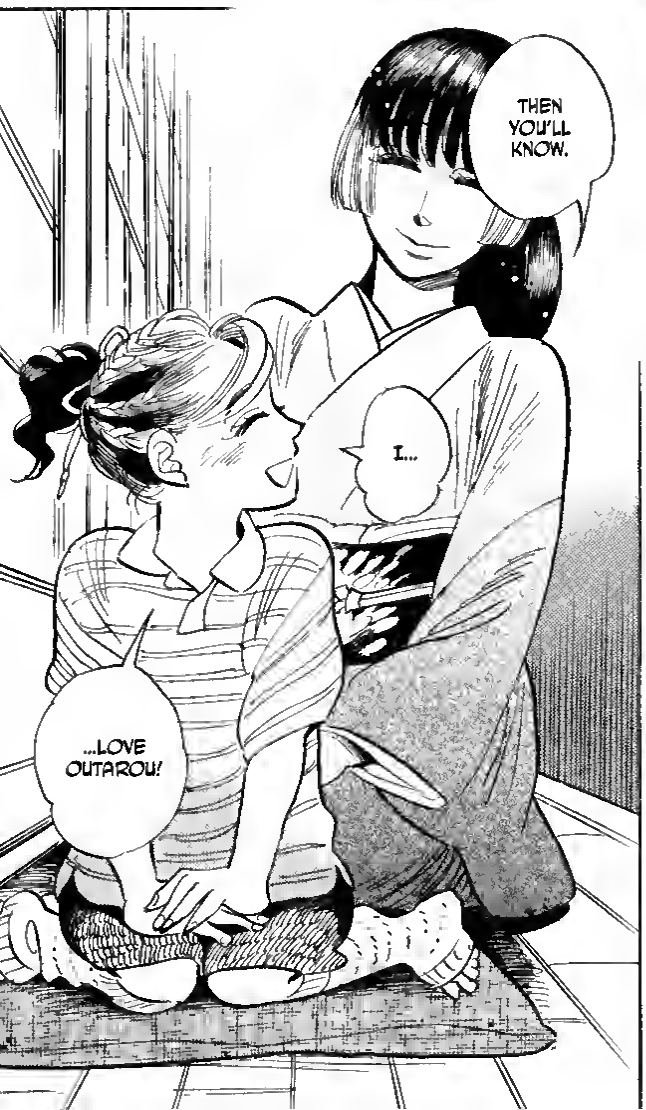
BUT...
JUMP
BZZ
BZZ
BZZ
...I WON'T LET IT GET AWAY.

RUMBLE
RRMBL
THE BUILDING ALMOST COLLAPSED.
DID YOU REALIZE BEFORE-HAND?
PHOO
...DO MORE.
MMBL MMBL
SURE, SURE.
AND PLEASE HAVE THE YOUNG ONES...
IMMOLATE IT FOR ME.

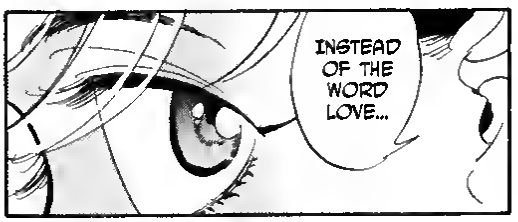
HM.
EVERYONE, YOU ALL DID WELL TOO.
THANK YOU FOR HANDLING THIS.
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
FLARE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
...
LET'S GO HOME.
...IS SOMETHING BOTHERING YOU?
ZEN...
NO...
IT'S NOTHING.

HEY, SANGO.
CAN I ASK YOU SOME-THING?
YES, MISS RAN?
ANY-THING.
IS THERE ANYONE YOU LIKE?
FLUTTER
OH!
AHA, SO THERE IS SOMEONE, HUH?
MISS RAN...
TELL ME, WHAT'S HE LIKE?
W-
WELL ...
HE'S...
VERY KIND...
YEP!
I WOULDN'T GIVE YOU TO SOMEONE WHO WASN'T NICE!
OH, MISS RAN.


UM...
HOW WILL...
...I KNOW WHAT "TRUE LOVE" IS?
HM...
DO YOU...
...ALSO HAVE SOMEONE YOU LIKE?


THEN YOU'LL KNOW.
I...
...LOVE OUTAROU!

MISS RAN...
LOOK AT IT THIS WAY.


INSTEAD OF THE WORD LOVE...

...PLEASE FOCUS ON YOUR FEELINGS...
...ON HOW MUCH THE PERSON *MEANS* TO YOU.
キュ
ILLUS

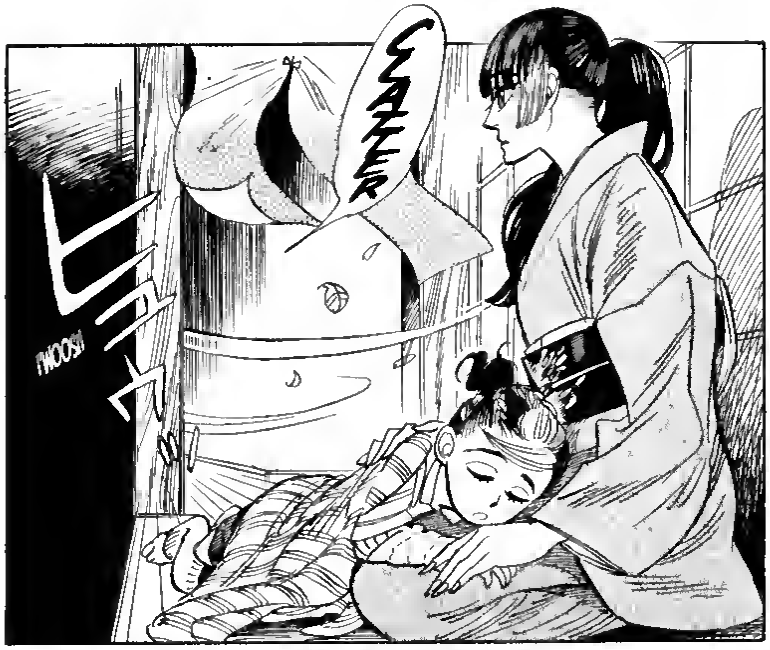
COUGH
COUGH
COUGH
PANT
PANT
PANT
COUGH
GGH
....!
UGH...

SLAM
SLAM
SLAM
WHAT THE HELL...
...IS THIS?!
WHAM
DRIP
DROP
PANT
WOBBLE
PANT
PANT
PANT

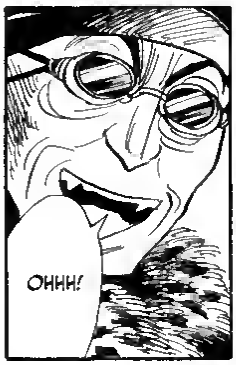
STEP
BAL
BAL
BAL

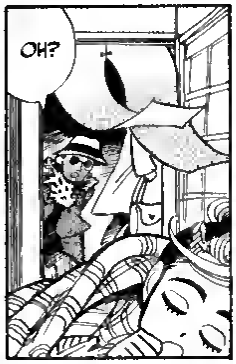
THUD

DID IT DIVIDE ...?
HM.
I DID THINK THAT IT WAS SMALLER THAN SHIZUKA HAD SAID...
...
BUT IF THERE WAS ANOTHER ONE...
I THINK WE SHOULD LEAVE IT IN HIM,
AND TAKE THE HUMAN BACK WITH US.
BUT I DON'T KNOW ABOUT THE INSECT.
IS HE DEAD?
THE HUMAN ?
OF COURSE.
SORRY, HUMAN.
THIS IS BAD NEWS FOR EVERYONE.
HM...


EARLIER
WOOSH

DING DONG

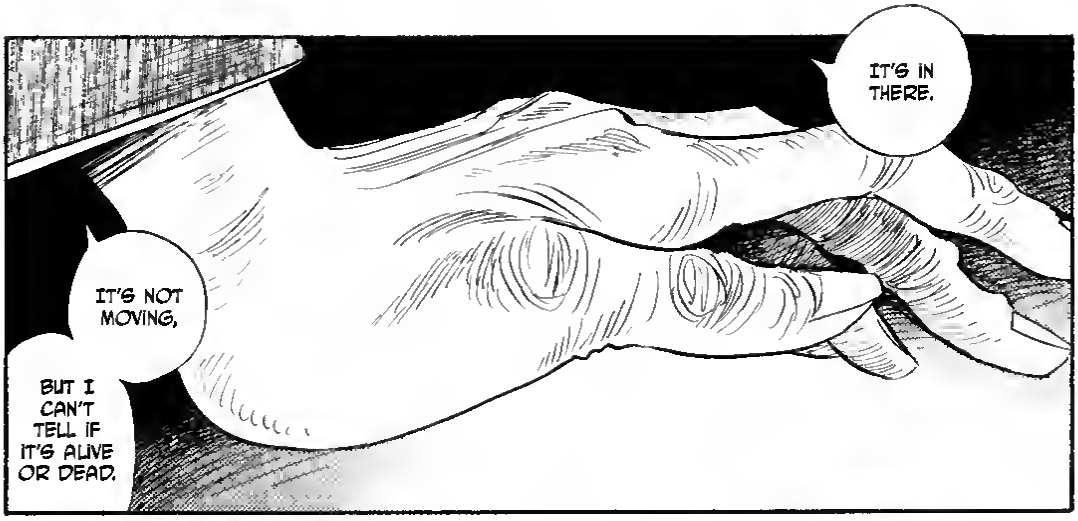

OHHH!


OH?

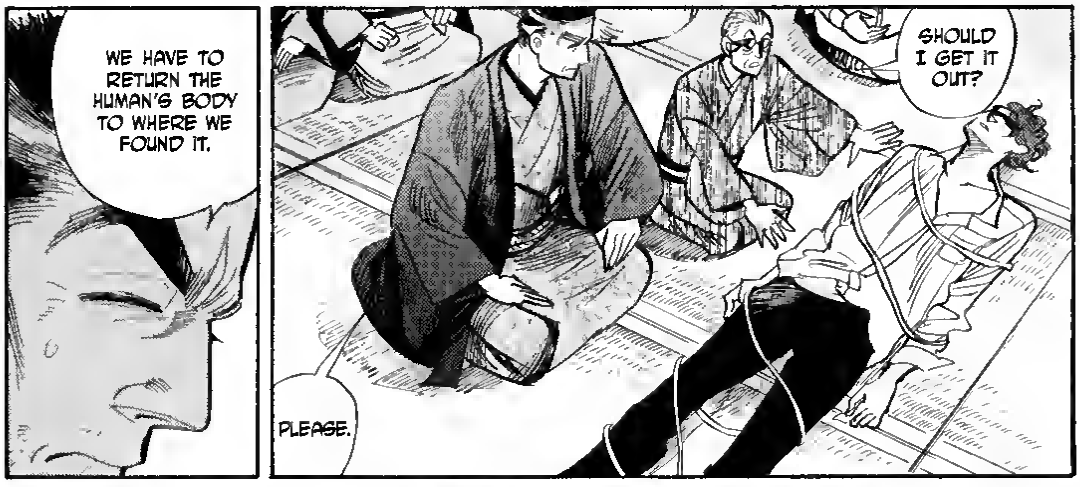
YEP YEP!
RUB
RUB
RUB
WE HAVE A REAL CHARAC-TER HERE!
?!!
DOCTOR, THERE'S WORK TO BE DONE.

THE DOCTOR.
FRIZZ
FRIZZ
...
WHO'S THAT?

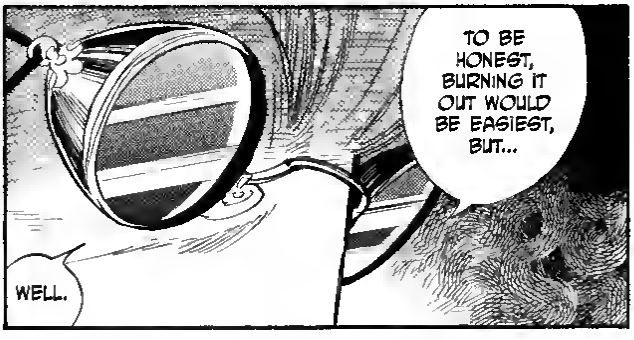
THIS IS ZEN'S HOUSE, RIGHT?
WE'VE BEEN CALLED OVER.
HELLO.
EXCUSE THE INTRUSION.


IT'S IN THERE.
IT'S NOT MOVING,
BUT I CAN'T TELL IF IT'S ALIVE OR DEAD.

I CAN SEE THE WOUND.
IT HASN'T GONE FAR IN.
DID IT EXHAUST ITSELF GETTING THAT FAR?
OR IS IT WAITING FOR A CHANCE TO ESCAPE?


WE HAVE TO RETURN THE HUMAN'S BODY TO WHERE WE FOUND IT.
SHOULD I GET IT OUT?
PLEASE.

WITH HIM STILL ALIVE, WE CAN'T DO THAT.
HUH?


TO BE HONEST, BURNING IT OUT WOULD BE EASIEST, BUT...
WELL.

HARD TO BELIEVE ...
...WITH THAT THING IN HIS HEAD.
THAT'D USUALLY KILL YOU.
THE HUMAN'S ALIVE.
BUT HE'S SO HAND-SOME. WHAT A PITY!
What to do?
THOUGH THE HUMAN HIMSELF HAS QUITE A POISONOUS AIR ABOUT HIM...
WAS HE HIGHLY RESISTANT TO IT?
I'M NOT OFTEN IMPRESSED BY THINGS.
...IT'LL DO EVERYTHING IT CAN TO BURROW INTO SOMEONE ELSE'S HEAD.
IF THE INSECT STILL LIVES...
BE ON GUARD.
FLOP
WELL THEN, LET'S BEGIN.

...TO HAVE PLENTY OF SPIRIT.
YOU GUYS PROBABLY CAN'T SEE IT...
... BUT IT SEEMS ...
GAH!
SHUDDER
HM?
SNIFF
I'M BACK.
CLATTER
DID HE COME BY AGAIN...?
THIS SCENT...
IT'S THAT GUY FOR SURE!

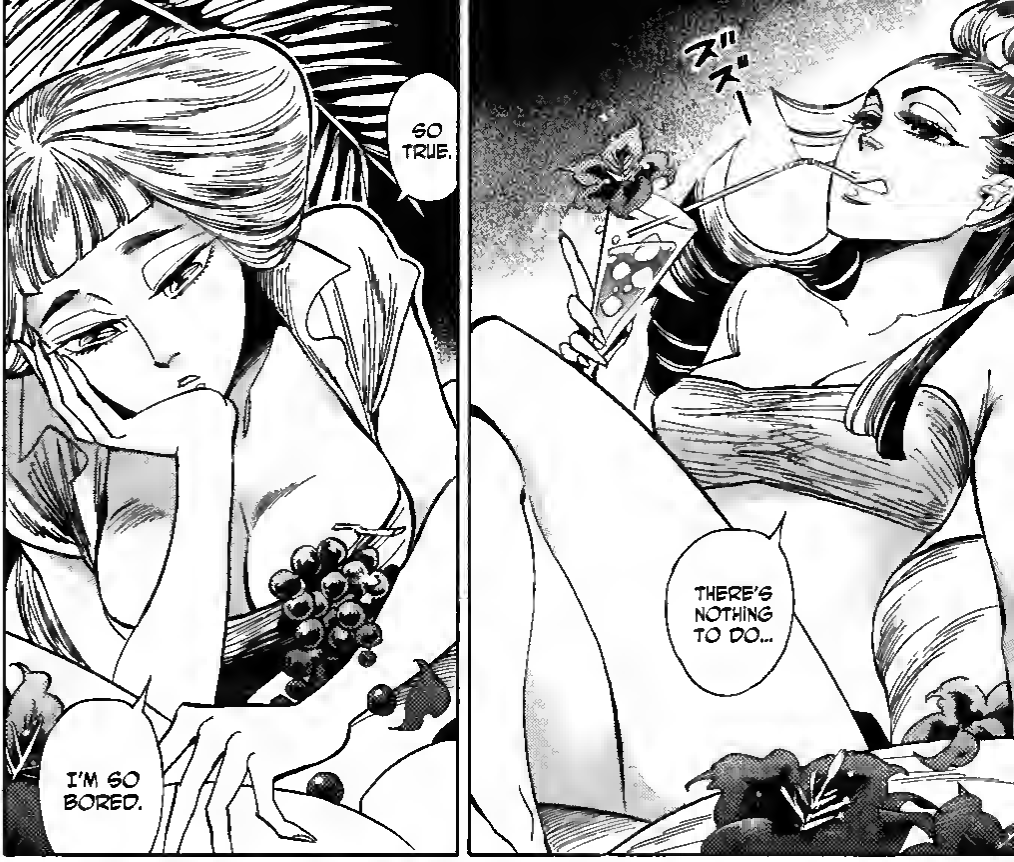
UM...

Read the next chapter of
RAN TO HAIIRO NO SEKAI
@ kotonoha.monkey-pirate.com

Chapter 9 End

Chapter 10

Refreshed and Happy


I'M SO BORED.
SO TRUE.
ズズー
THERE'S NOTHING TO DO...
KOHAKU
ARE YOU STILL FREAKING OUT?
I CAN'T BELIEVE YOU'RE ACTING LIKE THIS WHILE THAT INSECT IS STILL CAUSING A RUCKUS!
HEY, YOU TWO!

YOU CAN'T LAZE AROUND WHEREVER YOU PLEASE!
PLEASE TAKE THIS SERIOUSLY!
OH, IT'S FINE.
YOU KNOW SHE'S NOT GONNA WAKE UP.
YEAH.
MAKE SURE YOU CLEAN UP BEFORE THE REST OF HER COMES BACK.
POKE
POKE
SHIZUKA-SAMA HAS SUCH PRETTY SKIN.

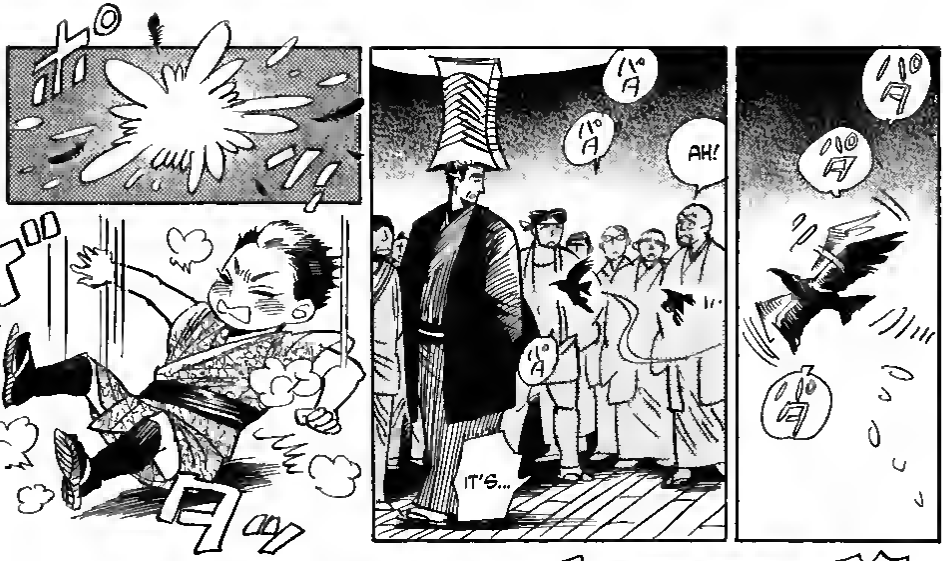
"IF YOU'RE LOOKING FOR A MAN TO MARRY, A MEMBER OF THE KUROBANE SHOULD BE NUMBER ONE ON YOUR LIST!"
ACCORDING TO THIS MONTH'S "MAGIC MONTHLY",
WHICH ONE?!
WHAT?!
AH!
IT'S ONE OF THE KURO BANE!
GET DOWN HERE!
ピヨコ
HUH?
NO!
I DON'T CARE IF YOU'RE PART OF THE KURO-BANE,
FOR FLYING IN UNINVITED!
I'M NOT GONNA FORGIVE YOU...

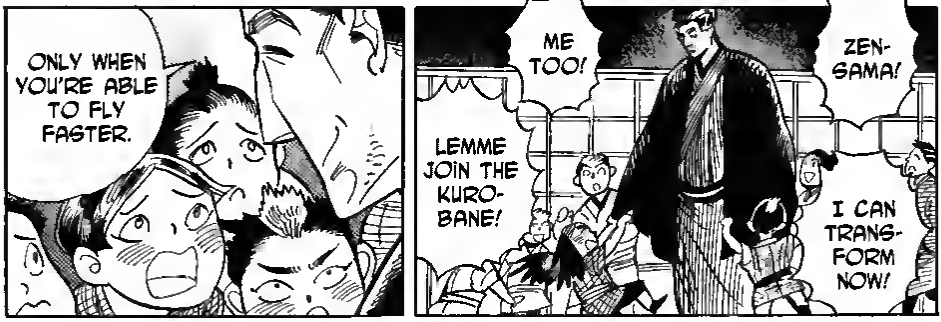
I DIDN'T WANT TO WALK ALL THAT WAY!
YAY!
I HOPE YOU CAN FORGIVE ME!
I MEAN,
ヒョヨヨ
LADY SHIZUKA!
ドドドド
LADY SHIZUKA!
WELCOME BACK, SHIZUKA-SAMA!
Hi!
I'M BACK!
HMM
So springy!
I MIGHT STILL HAVE IT!
boing
ALONG WITH...

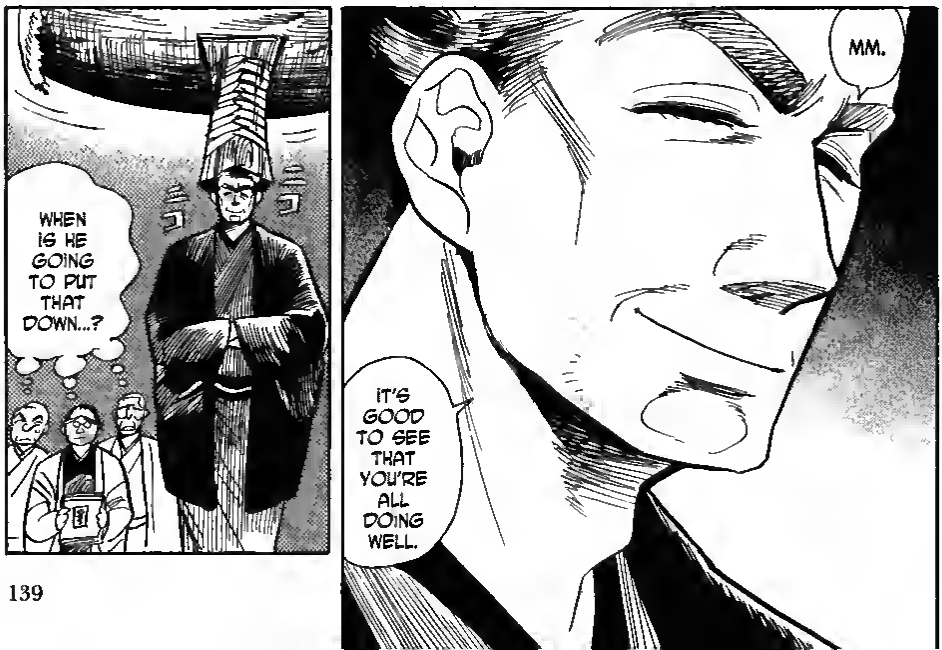
SHIZUKA!
WHAT ARE YOU WEARING?!
PUT SOME CLOTHES ON, RIGHT NOW!
MY, MY.
ドドドドド
モクモクモク
HM?
WHY DIDN'T YOU HEED MY WARNING?!
AND YOU GUYS!
HEY, IT'S LORD ZEN!
WHY DIDN'T YOU TELL ME?!
WE'VE PREPARED A FEAST!
LORD ZEN,
PLEASE, RELAX AND ENJOY YOURSELF!
ドドドドド
LORD ZEN!
WEL-COME BACK!
MILORD ZEN!

WAIT!
WAIT!
GOOD SIRS!
WE MUST SPEAK OF THE CURRENT ISSUE FIRST!
DEAL WITH THE PILLAR IN THE STORAGE SHED FIRST!
THERE'S A MATTER TO ATTEND TO...
REGARDING THE REPAIRS ON THE MANSION'S RIGHT WING STAIRCASE...
TRY THESE BEANS FROM MY NEW FIELD!
LORD ZEN!
T/N GO IS A TRADITIONAL BOARD GAME
MY SON'S GOING TO BE MARRIED, SO COULD YOU ACT AS A GO-BETWEEN..
WE NEED TO DECIDE ON A LEADER FOR THE GO TEAM!
NO, TAKE CARE OF THIS FIRST!
THE TWO GATEKEEPER CLANS ARE FEUDING. COULD YOU HELP MEDIATE?
IT'S BEEN HANDLED.
I'VE LEFT THE REST TO BECCHIN.
AS FOR...
THE INSECT THAT ESCAPED...
WHAT HAS OCCURRED?
WOULD YOU HAVE A WORD WITH OUR REPROBATE SON?
MY GRANDCHILD WAS BORN, WILL YOU COME SEE HIM?
WOULD YOU LIKE SOME TEA?
LORD ZEN!
LORD ZEN!
コォォ
THEN ALL IS FINE.

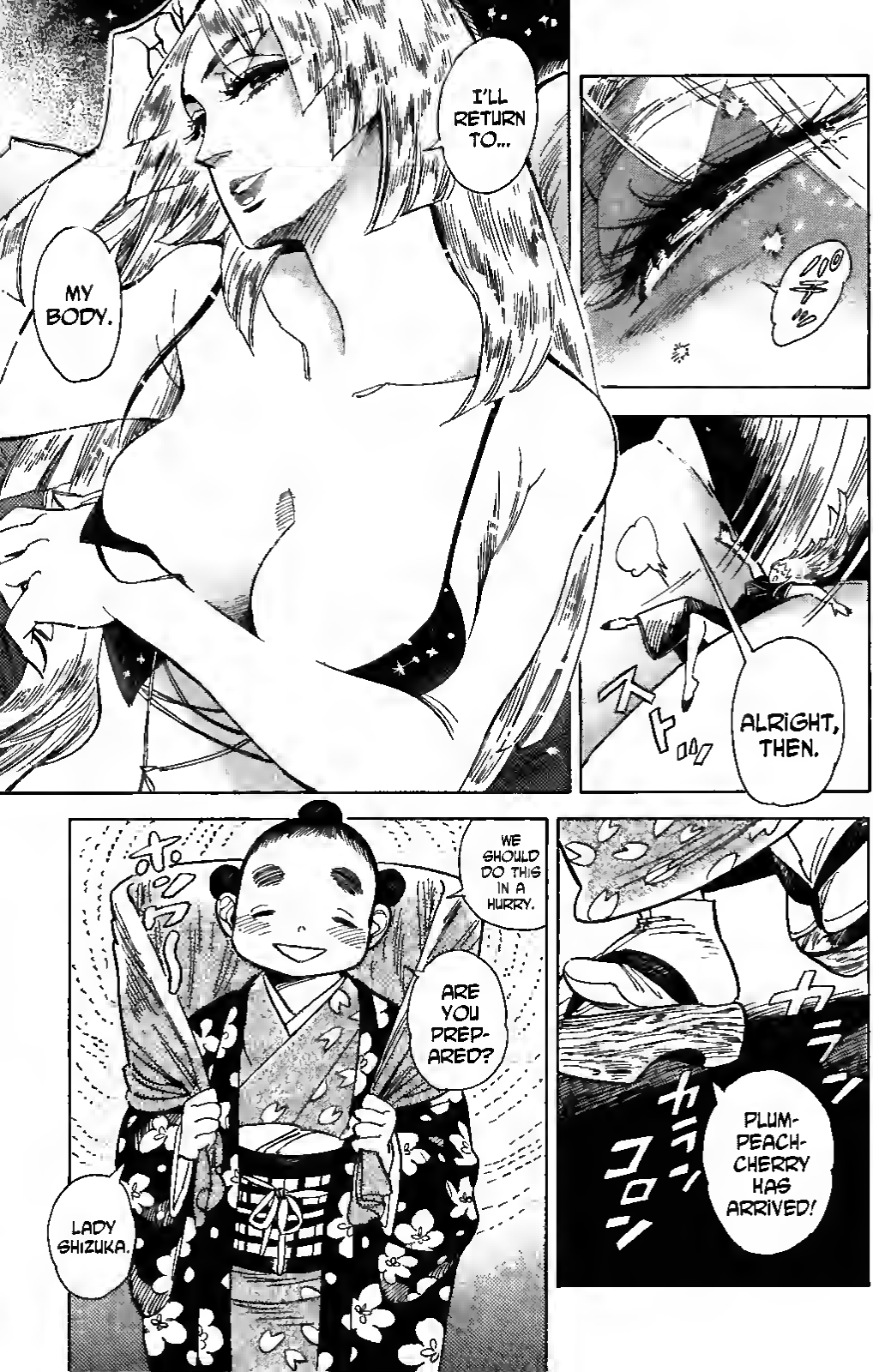
FLICK
ドカーン!!
ゴゴゴゴゴ
IF ANYONE CAUSES A RUCKUS,
I'LL LET THIS FALL.
ズドーン
ZEN-SAMA?
NOW,
PLEASE FOLLOW ME.
I CAN'T TELL IF HE'S JOKING OR NOT...
I'LL LISTEN TO YOU ALL...
IN PROPER ORDER.


ポ
トo
ケoケ
AH!
IT'S...


ONLY WHEN YOU'RE ABLE TO FLY FASTER.
ME TOO!
ZEN-SAMA!
LEMME JOIN THE KURO-BANE!
I CAN TRANS-FORM NOW!


WHEN IS HE GOING TO PUT THAT DOWN...?
MM.
IT'S GOOD TO SEE THAT YOU'RE ALL DOING WELL.

フゥ
SIGH...
THEY TOOK MY HUSBAND AWAY.
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING, LADY SHIZUKA?
PLEASE COME OUT OF THERE!
OH DEAR!
ズルッ
ズテ
OH MY!
KYAA!


I'LL RETURN TO...
MY BODY.
ALRIGHT, THEN.
PLUM-PEACH-CHERRY HAS ARRIVED!
WE SHOULD DO THIS IN A HURRY.
ARE YOU PREP-ARED?
LADY SHIZUKA.

I'LL NEED YOU...
TO STAY HERE FOR A LITTLE WHILE.
フロ〜
WHAT ARE YOU DOING?
DON'T TELL ME,
THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE SEEN THIS?
EAR CLEAN-ING?
YOU MIGHT NOT WANT TO WATCH.
ジメ〜
AL-RIGHT.
HEE HEE!
AH...
HEE!

I'VE GOTTEN USED TO LADY SHIZUKA'S SEXY VOICE.
HEE HEE!
MY!
OH...
AHH!
IT'S ONLY JUST BEGUN.
WHAT.. THE HELL...
hee hee hee
It feels so goood!
AH!
BUT IT...
WHA?!
AH...
EH?
HUH?
JUST... BEGUN?

EVEN THE LITTLE LADY SHIZUKA IS MELTING!
LADY SHIZUKA...
IS MELT-ING!
MM.
THERE WE GO.
AH... FEELS SO GOOD...
knead knead
CRACK SNAP
SNAP SNAP
CRACK CRACK
CRACK
SNAP
LADY SHIZUKA IS A VERY STIFF SORCERESS.
I'LL LOOSEN YOU UP A BIT.

STEAM FOR TWENTY MINUTES...
ゴウ
ゴウ
ポチ
KNOCK
KNOCK
squish
squish
ONCE YOU COOL DOWN, WE'LL TRIM YOU TO A SUITABLE FORM...
ペタ
ペタ
I CAN HEAR HER HUMMING.
IT'S THE SECRET TO LADY SHIZUKA'S BEAUTY
ALL THE DIRT AND AGE AND PAIN IS FALLING AWAY.
ブル
ブル
ガラ
NOW FOR SOME ICE WATER...

MMMM!
PER-FECT!
MY BODY FEELS SO LIGHT!
I'LL COME AGAIN WHEN I'M FREE!
Ahhh! The god of Detox.
I'M TERRIBLY SORRY, BUT I'M BOOKED FULL FOR THE NEXT EIGHT YEARS.
Lady Shizuka is an old friend so she gets special service.
PLEASE DO THAT TO US, TOO!
OH GREAT MASTER PLUM-PEACH-CHERRY!
OH?
I WANNA GET THAT, TOO.
ME TOO.

NO...
NOT YET...
DEAR.
HAVE YOU...
FINISHED YOUR BUSINESS?
SHI-ZUKA...
I CAN TAKE A BREAK...
NOT YET?
NOT YET, BUT...
SHE'S EVEN MORE BEAUTIFUL THAN USUAL...
It's blinding.
SHE AND LORD ZEN ARE PERFECT TOGE-THER.
HEE!

HEY,
SHIZUKA
SHI-
ZUKA.
HEE
HEE
HEE.
HOW
FAR
ARE
YOU
TAKING
ME?
HOW
MANY OF
THESE
ARE
THERE?
THEY'RE...
HEY,
SHIZUKA...

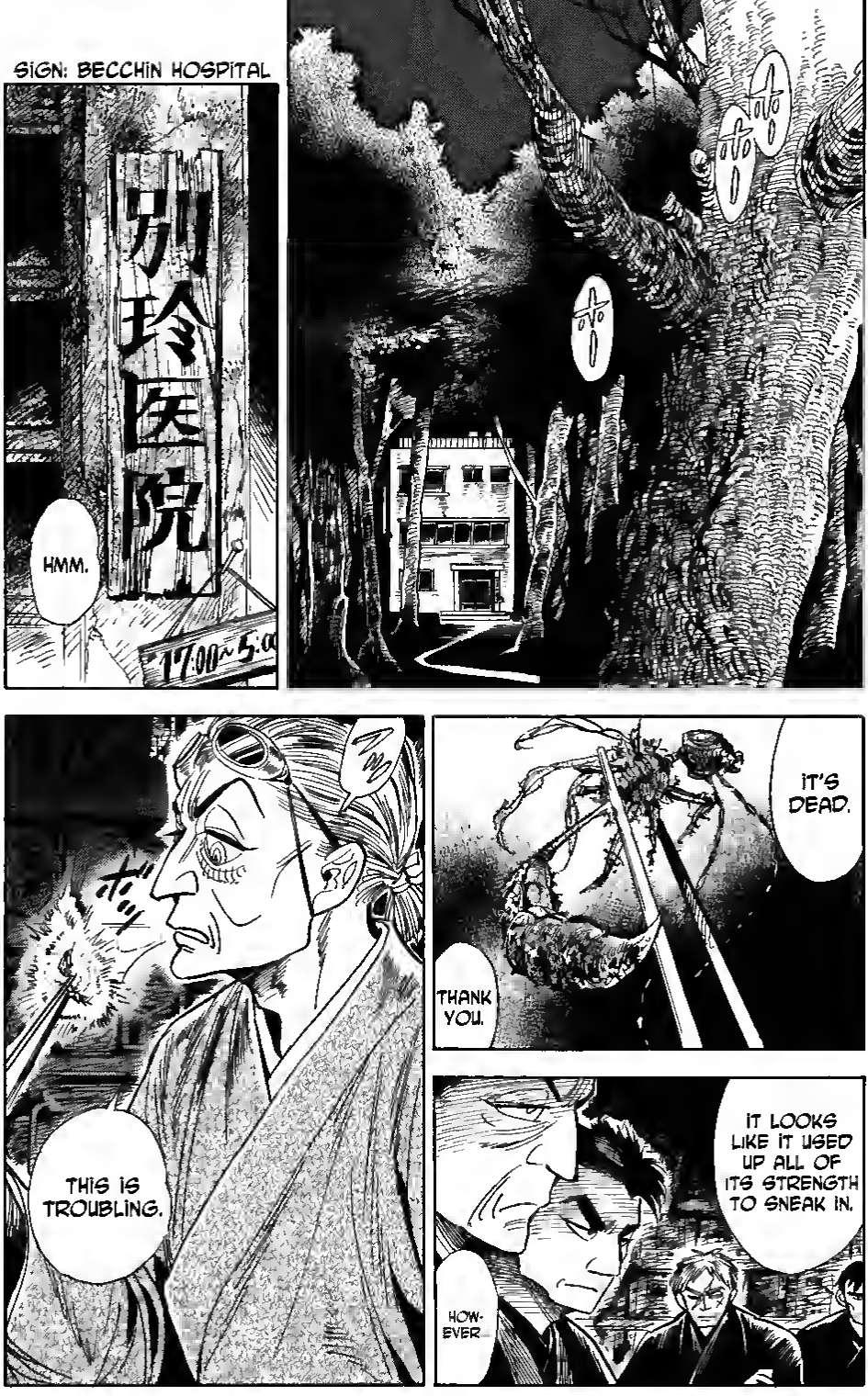
WHAT ARE ALL THESE...
JARS FOR?
GO AHEAD.
TAKE A LOOK.
HAVE YOU NOTICED?

NO...
IT'S JUST WATER.
IT'S NOT JUST WATER.
THERE'S STRONG MAGIC HIDDEN INSIDE OF IT.
SMILE
IT'S ALL CONTAINED IN THIS JAR?
NO WAY...

JUST FORTY MORE,
AND THOSE JARS WILL HOLD THE SAME POWER THAT I DO.
I'VE PLACED ONE HUNDRED AND SEVENTY JARS
ABOVE THE DOOR...
ONCE THIS IS DONE,
I...
CAN COME HOME.
THEN..
THAT MEANS
DEAR.
I CAN LIVE WITH MY FAMILY.
FIN-ALLY...

REALLY SHIZUKA?!
HUH...
THIS ONE'S DONE!
HEY!
ドゴ
ドゴ
ドゴ
I BET LADY SHIZUKA TOLD HIM.
YEAH!
SHE SURE LOVES SURPRISING PEOPLE!
SO HE REALLY DIDN'T KNOW ABOUT THIS!
HA HA HA!
THAT WAS LORD ZEN'S VOICE.
THAT WAS LORD ZEN
I'M MAKING FIFTY SPARE JARS, TOO.
REALLY TRULY FOR REAL?!
IT SHOULD BE DONE IN TWO WEEK'S TIME.
REALLY TRULY?
YES.
REA-LLY?!

!
SHI-
ZUKA!
YES!
ダラダラダラ
IT'S A SECRET!
NOW LET'S GET TO WORK!
BY TELLING HER IT'LL BE DONE IN TWO WEEKS,
WHEN IT'LL BE DONE IN FIVE DAYS.
THAT'D BE NICE
BUT HOW?
I THOUGHT WE COULD FINALLY...
SURPRISE LADY SHIZUKA.


SIGN: BECCHIN HOSPITAL
別玲医院
HMM.
17:00~5:00
tato
tato
tato
IT'S DEAD.
THANK YOU.
IT LOOKS LIKE IT USED UP ALL OF ITS STRENGTH TO SNEAK IN.
HOW-EVER
THIS IS TROUBLING.

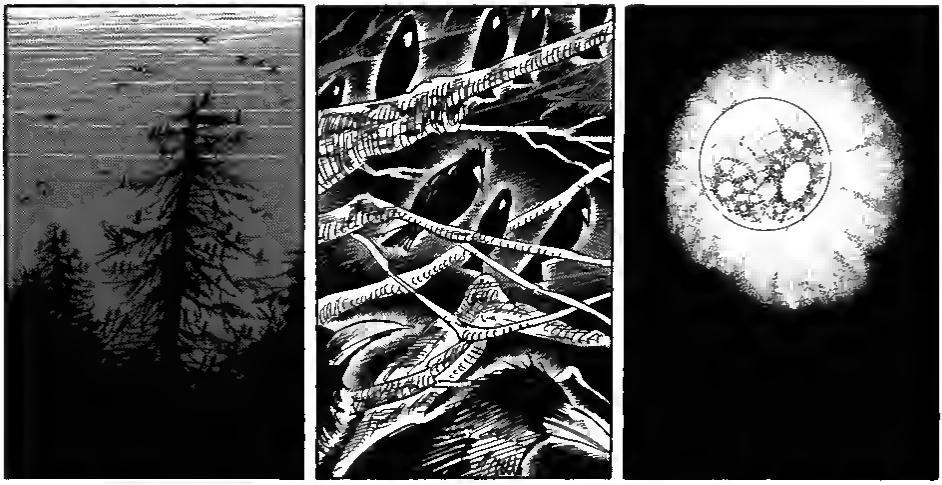
ITS LEGS ARE STILL TANGLED UP INSIDE HIS BODY.
WHAT A HASSLE.
BUT HE MAY DIE.
SOON, AT THAT.
HE IS ALIVE.
...I'D LIKE TO ASK YOU ONCE MORE,
I'VE BEEN WONDERING ABOUT SOMETHING.
WHEN HE WAS CARRIED HERE...
AND WHEN I OPENED HIS NECK...
IS THAT MAN STILL ALIVE?

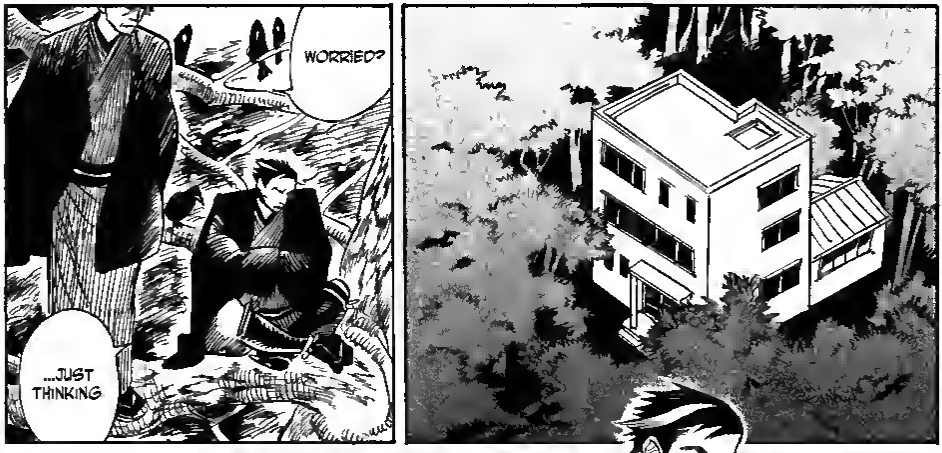
TAKE ADVANTAGE OF THIS SITUATION.
I'D LIKE TO...
JUST HOW DID THIS SITUATION COME ABOUT...?
IT'S TRULY A MYSTERY.
シャリーン!
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ

BE GLAD.
HAD YOU NOT BROUGHT HIM TO ME,
THIS MAN WOULD HAVE SURELY DIED.

SO IT WOULD BE BEST IF YOU LEFT QUICKLY.

NOW, KURO-BANE.
I DON'T WANT YOU TO GET TORN APART AS WELL,




WORRIED?
...JUST THINKING

THINK ABOUT IT.
THE BUG'S NUMBERS HAVE INCREASED.
THIS MIGHT NOT BE THAT RARE OF A CASE
?
I DON'T REALLY CARE...
WHETHER THAT MAN LIVES OR DIES,
BUT NOTHING LIKE THIS HAS HAPPENED EVER BEFORE

SO YOU'RE SAYING THAT HUMANS HAVE GOTTEN STUBBORN, TOO?
WELL, WHATEVER.
AS LONG AS I HUNT DOWN THE BUGS.
ゴォ@!!
AND OTHER SORCERERS LIKE LADY SHIZUKA HAVE APPEARED.
...MHM
HEY,
ARE YOU ASLEEP?
HE'S ALIVE!
TAKE HIM BACK TO HIS HOME!
HEY!
I'M FINI-SHED!
AH!
I'M LOSING MY TOUCH!
IT'S MORN-ING?!
OH.
YOU REALLY WERE ASLEEP.
WELL, IT IS LATE, I CAN'T BLAME YOU.

THE WEATHER IS SO NICE TODAY!
WOW!
GOOD MOR-NING,
MISS RAN.
AND MASTER OH.
YAWN
WHOA!
WHAT AN AWESOME BREAK-FAST!

EVEN PAPA SAID YOU SHOULD!
IT'S ALRIGHT.
THIS MAKES ME HAPPY.
YOU'VE DONE SO MUCH WORK FOR US, SANGO-CHAN.
YOU SHOULD TAKE A BREAK!
HE ALWAYS WAKES UP EARLY, GOES FOR A WALK, AND THEN MAKES BREAKFAST...
THAT'S ODD.
HE MAKES LUNCH, TOO...
I DO NOT KNOW...
BRO-THER'S STILL ASLEEP?
I'LL GO CHECK ON HIM.
I'M HAPPY, TOO!
LET'S EAT!
OH NO!
SANGO-CHAN, WAIT!!
ズズー
HUH?
DID HE OVER-SLEEP?
THAT'S GOOD.
OR IS IT...
MORE.

MASTER JIN?
I'M TERR-IBLY SORRY...
I...
UM...
HAVE I...
HAVE I DONE SOME-THING TO UPSET YOU...?
UM...
UH...

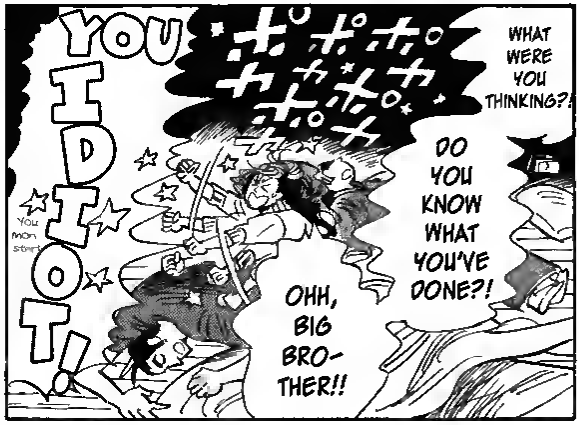
MASTER JIN...?
UM...
.....
MAS...

ドガーン
AH!
ドタ!

I CAN'T BELIEVE IT...
I...

SANGO-CHAN!
SANGO-CHAN!
ドタ!

STUPID STUPID STUPID STUPID STUPID! STUPID STUPID STUPID
HEY, CAN I GET THIRDS?


YOU IDIOT!
ポポポポポポ
WHAT WERE YOU THINKING?!
DO YOU KNOW WHAT YOU'VE DONE?!
OHH, BIG BRO-THER!!

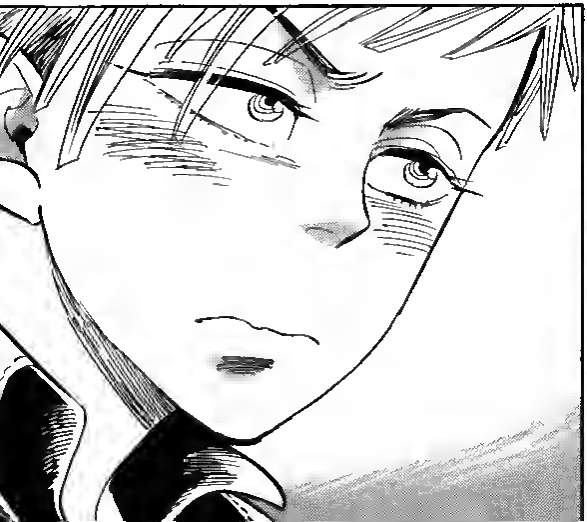
BUT, SANGO-CHAN!
SANGO-CHAN HAS SOMEONE SHE LIKES!
じわっ
SHUT UP.
IT WAS JUST A KISS.
STUPID!
STUPID
STUPID
STUPID
STUPID
STUPID
STUPID
STUPID
STUPID
ギュー
LIKE THIS!
チュー
WOULD YOU SHUT IT?
IT WAS JUST A KISS!
IT'S SO MEAN!
MEAN
MEAN
MEAN
MEAN
MEAN
MEAN
MEAN
MEAN!
MY FIRST KISS!
YOU WANT ME TO DO THAT AGAIN?!
THAT SHUT YOU UP.
ズズ
AH
AHH

BEAST SORCERERS DON'T JUST HAVE A GOOD SENSE OF SMELL. THEY CAN ALSO SENSE SOMEONE'S SALIVA OR BLOOD.
THIS IS HOW THEY FIND THEIR WIVES.
LOOKS LIKE HE'S STILL ASLEEP.
HE'S JUST GONE INTO HEAT.
I HOPE I JUST DISAPPEAR ON MY WAY TO SCHOOL..
I'LL GET YOU AGAIN
MINE WAS JUST A REGULAR KISS.
THOUGHT SO.
IS THAT WHAT YOU DO, TOO?
LOOKS LIKE JIN REACTED TO THE FEMININE SCENT AROUND YOU.
IT MAY NOT BE SPRING, BUT IT'S CERTAINLY THE SEASON FOR LOVE.
HMM.
LOOKS LIKE SHE'S HAD QUITE A SHOCK.
SHE GOT WHAT WAS COMING TO HER

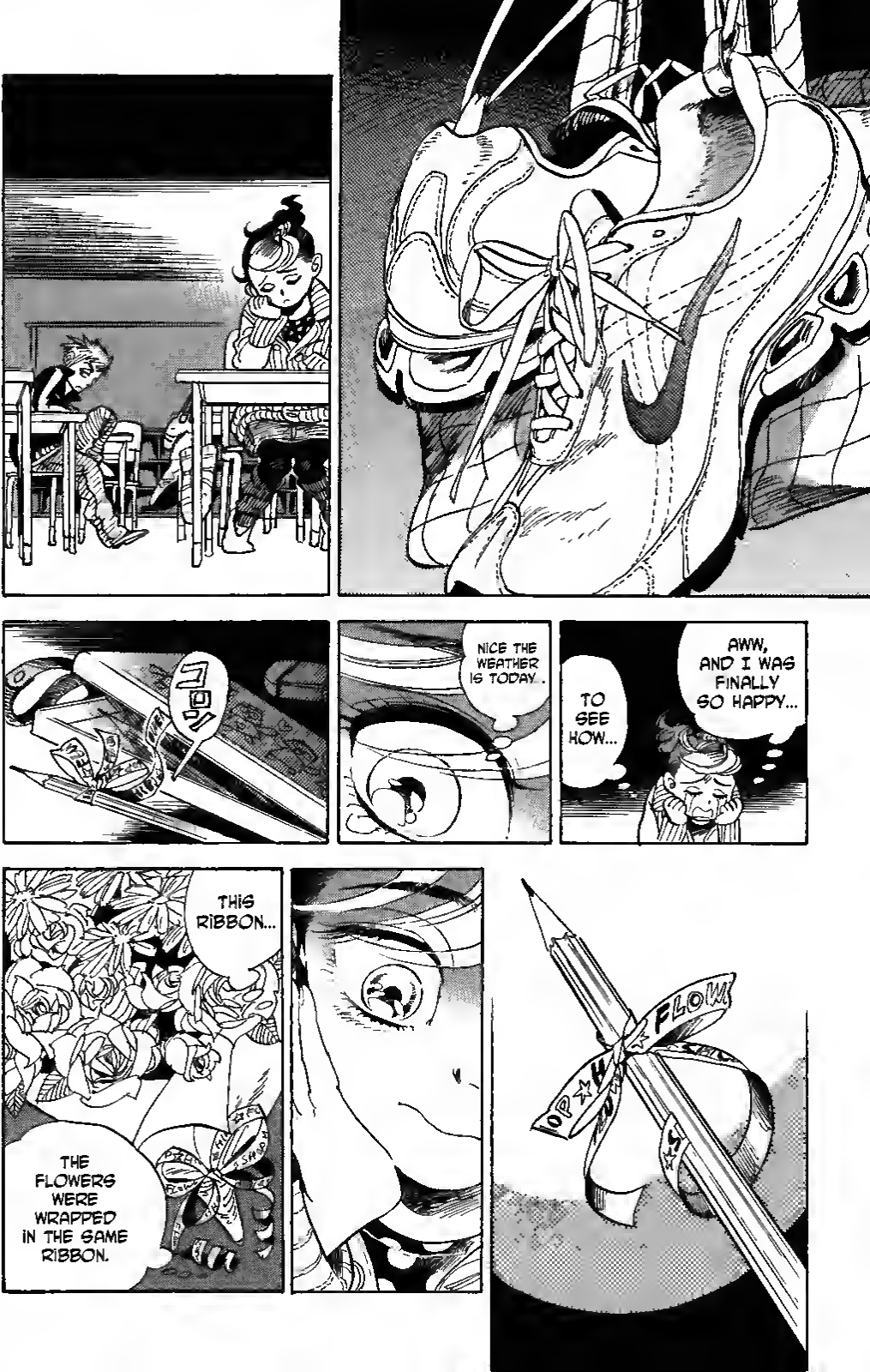
NOW THEN.
WILL I GET ANY INTERESTING DATA TODAY?

SHE HASN'T TAUGHT ME ANYTHING!
CALLING HERSELF A TEA-CHER...
STU-PID!

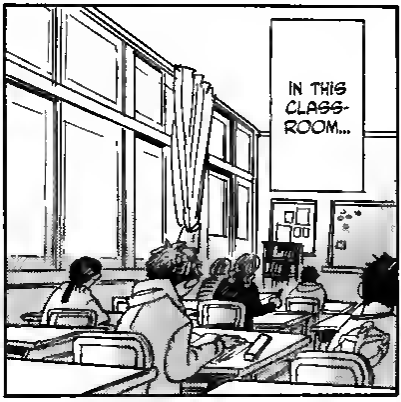
JEEZ, WHAT'S WITH HER?
ぐすん

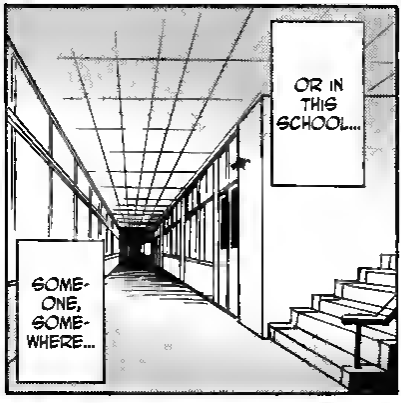


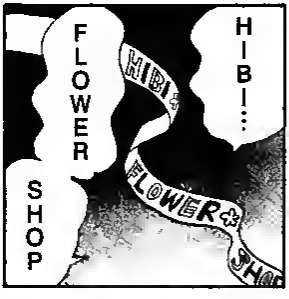
……


コロン
NICE THE WEATHER IS TODAY.
AWW, AND I WAS FINALLY SO HAPPY...
TO SEE HOW...
THIS RIBBON...
THE FLOWERS WERE WRAPPED IN THE SAME RIBBON.
FLOW

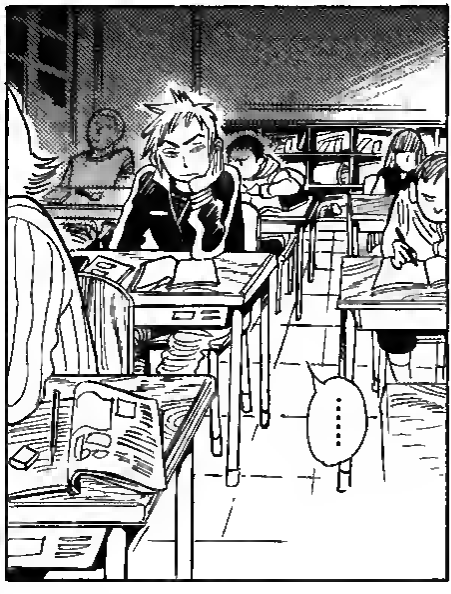
CARES ABOUT ME!


IN THIS CLASS-ROOM...


OR IN THIS SCHOOL...
SOME-ONE, SOME-WHERE...


HIBI...
FLOWER SHOP
HIBI
FLOWER SHOP

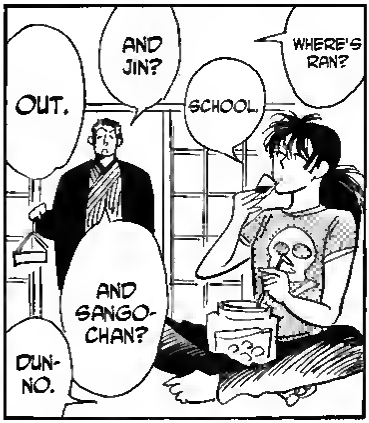
HMM?

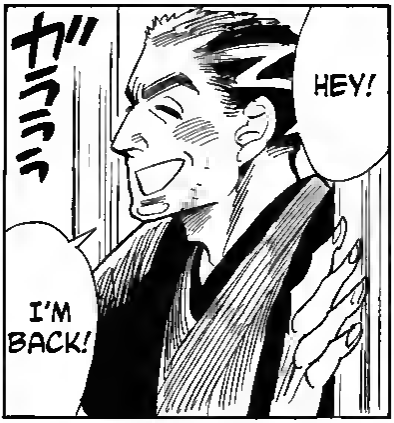

.....

WAAHH!
?
AH!
RIP
HIBI?!

I HAVE SOMETHING I WANNA ASK YOU
DO YOU HAVE A SEC?
I'VE GOT...
SOMETHING TO SAY TO YOU, TOO.

SO.
YOU FIRST.
WHAT?
……
ON SATU-RDAY.
WHO TOLD YOU THAT?
YOUR FAMILY RUNS A FLOWER SHOP?
……
I WANT TO KNOW
WHO THAT WAS.
DID A KID BUY A BOUQUET FROM YOUR SHOP?
HM?





T/N: UMESHU IS A SPECIAL PLUM LIQUOR.

NOW THEN, RAN.
IF YOU THINK THAT'S EASY.
FOR YOUR FIRST TEST.
SEE IF YOU CAN MAKE THIS BOIL.
TRY IT.
THAT'S IT?

I'LL DO IT!
I ONLY HAVE TO HEAT IT UP.
IT CAN'T BE...
THAT HARD, RIGHT?
WHO SAID YOU COULD BECOME BIG?
??

I TOTALLY WANT YOU TO SAY THAT!
...IS THAT WHAT YOU WANT ME TO SAY?
"WELL, YOU'RE QUITE MATURE, EVEN FOR YOUR AGE"
THEN SHOW ME!
WH...
WHAA?
YAH!
NNNGH-
HUH?
ポリ ポリ
ホゥホゥ
ガン!

AHH!
LEMME TRY AGAIN!
LEMME...
...!
HUH?
THE WATER IS STILL THE SAME
ERE YOU EVEN THINKING ABOUT CHANGING IT?
MY FLOWERS...
WHAT WERE YOU THINKING ABOUT...
WHEN YO... WERE BOILING THIS?
ONCE THIS ANNOYING TEST IS OVER
I THOUGHT I'D MAKE SOME MORE MILK TEA.
LET'S MOVE ON AND TALK ABOUT THIS
HUH...?
HO-
HOW DO YOU KNOW THAT?

YOU'RE NOT EVEN A TENTH OF AN ADULT YET!
YOU'RE GETTING DISTRACTED!
SUCH IS THE REAL WORLD.
YOU HIT ME AGAIN!
OH.
YOUR LOOK HAS CHANGED.
C'MON, TRY AGAIN.
DO IT AGAIN!
THIS WILL BE TOUGH TO CLEAN UP.
MY TEN-PACK OF POPSICLES ALL MELTED-

THE BATH WATER SUDDENLY STARTED BOILING!
ボコ
ボコ
ボコ
IT'S OKAY. JUST BE CAREFUL.
OH, IT WAS YOU, RAN?
SORRY, PAPA!
ドタドタドタ
HM?
IS IT REALLY OKAY, LORD ZEN?
MY TURTLES!
ブルブルブル
MY FISH!
ボコ
ボコ
ボコ
GYAA!
MY POND!
I'M ALMOST THERE!
NO!
STOP!
RAN, STOP!
RAN!

WHAT DO YOU MEAN, "YOU'RE ALMOST THERE"?!
RAN!
ゴゴゴゴゴ

IT'S NO GOOD, RAN.
IT'S NOT WARM AT ALL.

……

WELL,
KEEP ON PRACT-ICING.

gulp
AHH!

Chapter 11
The Etiquette of Magic

SPA-GHETTI AND MEAT SAUCE.
LEARNING TO COOK
HOME EC.
FOURTH GRADE CLASS 1, FOURTH PERIOD.
WE HAVE TO BOIL WATER IN A POT.
NOW TO SOFTEN THE PASTA,
VERY GOOD.

ドキン
ドキン
ドキン
STARE
?
!
ドガン
HEY, URUMA!
YOU KNOW WHO IT IS?!
……
THE GUY.
THAT GAVE YOU THE BOUQUET...

I STILL DON'T KNOW.
I-
WHO IS IT?
WHICH CLASS?
HEY.
WHAT WOULD YOU DO IT YOU FOUND HIM?
YOU WOULDN'T UNDERSTAND, HIBI.

WHAT WOULD YOU DO IF HE WERE AN UNLIKABLE GUY?
トン
トン
トン
HMM.
THAT...
DEFINITELY WOULDN'T HAPPEN
HEAT UP POT
HEAT UP AND BUBBLE
GET HOT AND BOIL
HEAT UP HEAT UP
JUST BOIL ALREADY
STUPID HIBI
WHY IS HE GOOD AT THIS
!!
CON-CEN-TRATE
CON-CEN-TRATE
CON-CEN-TRATE!
CONCEN-TRATE
CONCEN-TRATE

REDO!
No, no!
WAH!
I GAVE YOU THE FLOWERS?
HEY, WHAT IF...
AHH!
.....
STOP IT.
WHY WOULD YOU GIVE ME FLOWERS?
YOU...
YOU ALWAYS SAY SUCH MEAN THINGS TO ME.
IT WAS ME.

THEN IT'S SOMEONE ELSE.
WHO ELSE WOULD IT BE?
HUH?
THAT'S...
I KNOW...
NOBODY STOPS TO SAY HELLO TO YOU.
YOU DON'T HAVE A CLUE WHO IT IS. THAT'S WHY YOU CAME TO ME FOR HELP.
RIGHT?

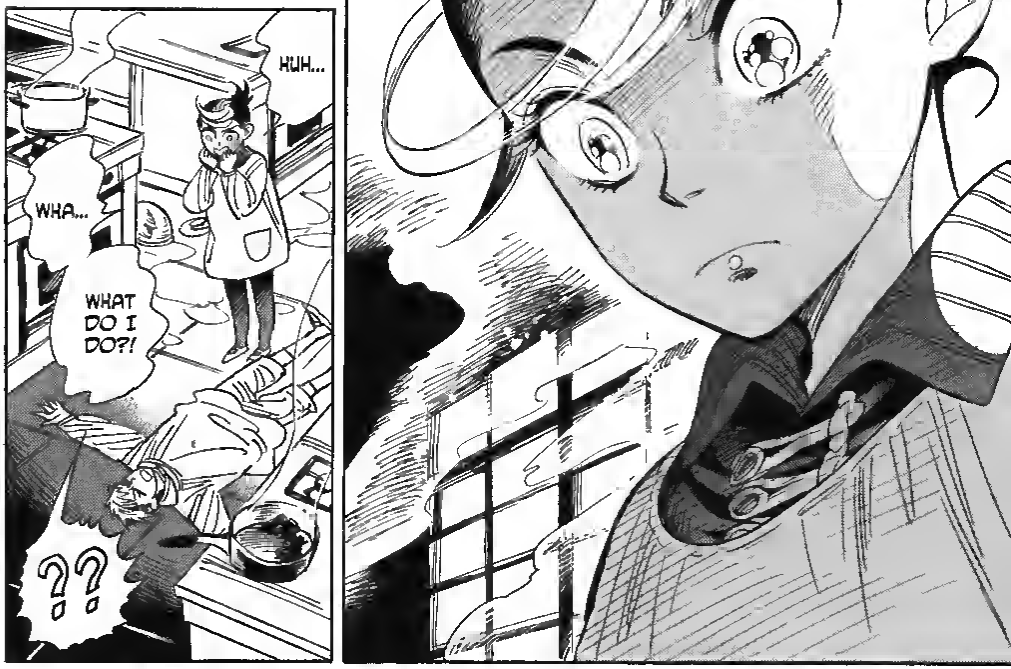
WHY THE HELL WOULD YOU SUDDENLY HAVE A FRIEND WHEN YOU DON'T EVEN HAVE THAT?
YOU MORON!
THEY'RE NOT GONNA COME OUT OF NOWHERE,
.....
BUT...
THEY... REALLY ARE OUT THERE!
IF YOU WON'T HELP ME,
THEN I'LL ASK AROUND SCHOOL MYSELF!
THAT DAY.
BACK THEN,
I WENT UP TO THE DOOR, BUT I HEARD A VOICE ALL OF A SUDDEN.
SO I PANICKED, PLACED THE FLOWERS, AND HID.

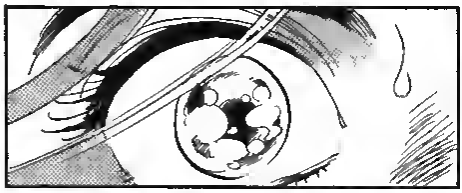
ゴゴゴ
!!
OH,
THE WATER HASN'T BOILED YET?
LET'S LIGHT THE STOVE.
THE OTHER GROUPS ARE ALREADY PUTTING THEIR PASTA IN.
LET'S HURRY UP.
THE WATER..
EVAPO-RATED..
HUH?
SEN-SEI!
..WHAT IS THIS?
IT'S SO HOT!
NO...!
LAUGH AT ME?
AND THEN..
SO YOU WANT-ED..
TO MAKE ME HAPPY...

ドドドドド
SENSEI!
SENSEI!
BEHIND YOU!
キャ
ゴッ
OUTSIDE, NOW!
EVERY-ONE!
HOT!
フシュー

!
WHAT ARE YOU DOING?
WE HAVE TO LEAVE!
HEY!
OH, REALLY?
I REALLY HATE YOU!
I REALLY...
I WAS TRYING TO APOLOGIZE!
I WANTED TO APOLOGIZE...
FOR EVERYTHING THAT I'VE DONE!
WELL, LISTEN UP!

THE ONLY PERSON WHO WANTS TO BE YOUR FRIEND...
...IS ME!
SO I BROUGHT FLOWERS FOR YOU!
I'M SORRY, OKAY?!
LIS-TEN!
AS FAR AS I KNOW,
LE...
LEA-VING...
I DON'T CARE IF YOU HATE ME!
WE'RE LEAVING!
バタッ


HUH...
WHA...
WHAT DO I DO?!
??



HUH?

I WANT FRIENDS!
HE'S MEAN
HIBI IS MY FRIEND
I HATE HIM!
A BOUQUET
HE ALWAYS
HE GAVE ME FLOWERS
HE'S A BULLY
I HATE HIBI!
HE'S FRIENDS WITH ME
HIBI GAVE ME FLOWERS
FRIENDS
MAKES ME CRY
FLOWERS
I'M SO GLAD
!?!

HIBI JUST SAID HE'S SORRY...
WHAT AM I...
WORRYING ABOUT?

.....
UNTIL NOW...
WHY WERE WE NEVER FRIENDS?
ALL THIS TIME...
HE WOULD SAY ANY-THING DECENT.
I DIDN'T THINK...
EH
I HADN'T EVEN TRIED TO LISTEN TO HIM.
WE WERE NEVER
ENE-MIES
I'M SORRY.

YOU TAUGHT ME SOMETHING IMPORTANT.
HEY, LISTEN!
LET'S BE...
GOOD FRIENDS!

!
HUH?
WHERE'D THE WATER GO?
DID I MESS UP AG...

ピキ
ピキ
ピキ
ドドド
ドドド
ドドド
ヒュー
ヒュー
MY, IT'S SNOWING.
COLD!
ブルブル
カチーン
ピキ
HUH?
ハキ
WHAT'S HAPPEN...
...ING?

OH, RAN.
YOU'VE...
CAUSED A LOT OF TROUBLE; HERE, OF ALL, PLACES.
YOU ARE SUCH A TROUBLING CHILD.
YOU'VE REALLY GROWN, HAVEN'T YOU, RAN?
W...
BUT...
IN THE TIME THAT I'VE BEEN GONE...

THAT, AND...
WE'LL TALK LATER.
FINISH YOUR CLASSES FOR THE DAY AND COME HOME.
MA-
ラーッ
モゴゴゴ
ARE YOU HURT?
WHAT ABOUT THE FIRE?!
URUMA, ARE YOU OKAY?!
URU-MA!
CHERISH YOUR FRIENDS.
...
YEP!
I'M FINE!
I-
I'M FINE.
.....
ARE YOU OKAY?

THAT WAS THE FIRST TIME I SAW HIM SMILE LIKE THAT
I THOUGHT ABOUT IT ALL THE WAY HOME.

WHERE AM I?!
MA-MA!
WAHHH!
...AND I GOT LOST.

end

Ran and the Gray World

Volume 2

end

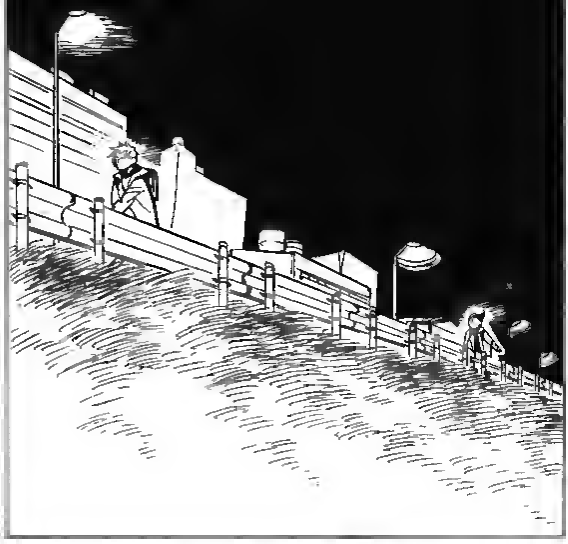
presented in English by
Futari wa Pretty Anon

translation bladeweaver
quality check anon black / sp
cleaning anon black
typesetting anon black

for HQ downloads, comments, and questions,
visit our website and IRC channel
prettyanon.wordpress.com
#prettyanon@irc.rizon.net

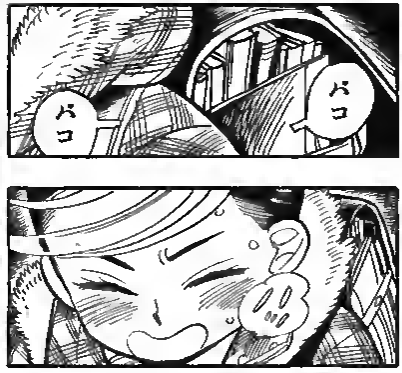
HM?
WHAT ARE YOU DOING,
URUMA?
IT'S REALLY LATE...
ISN'T YOUR HOUSE IN THE OTHER DIREC-TION?
I'M ON MY WAY BACK FROM CRAM SCHOOL...
YOU SHOULD HURRY..
WHAT ARE YOU DOING AROUND HERE?
bwah!

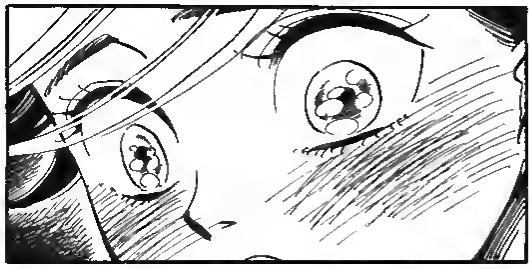
スタスタスタ
STU-PID!
HOW OLD ARE YOU?!
YOU'RE LOST?!
グズ
YOU BLOCK-HEAD!
HURRY UP!
JEEZ!
……
タタタ

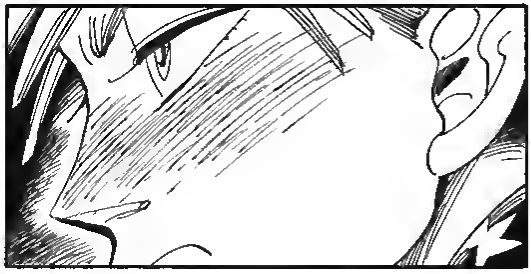

スタスタ
タタタ

W-
WHY?
JUST GIVE IT TO ME!

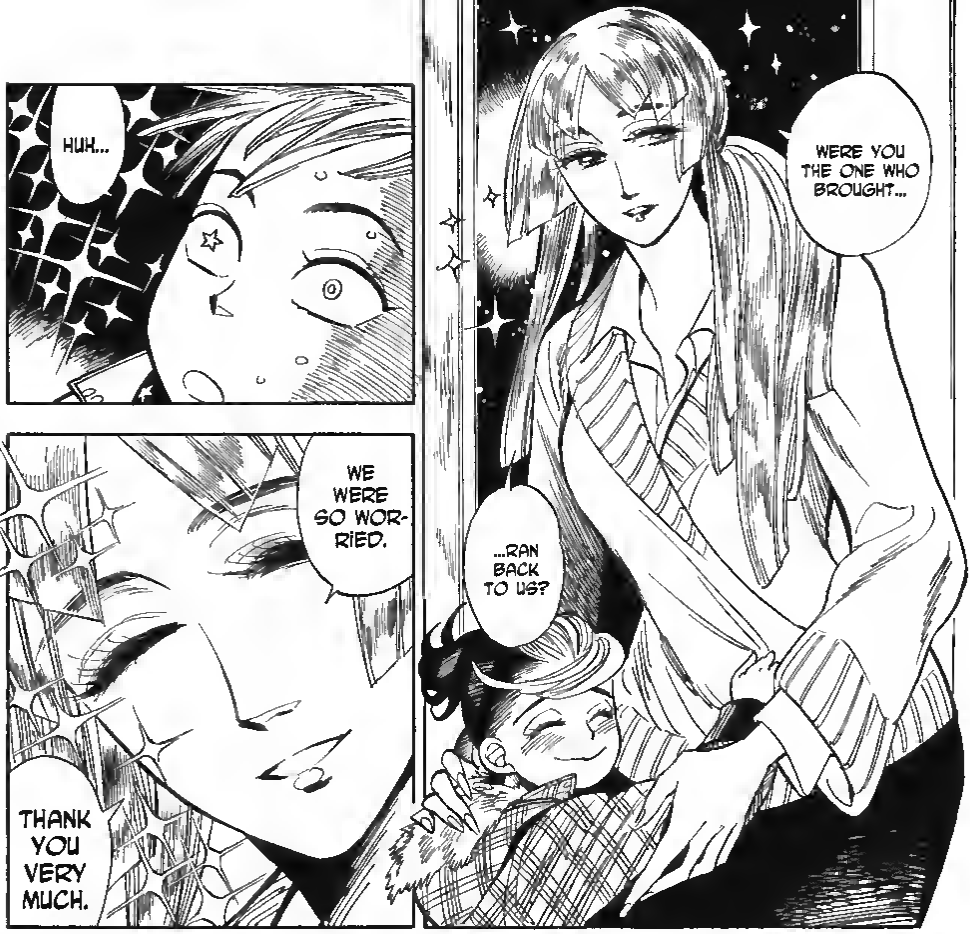
HEY.
GIMME YOUR BAG.


パコ
パコ

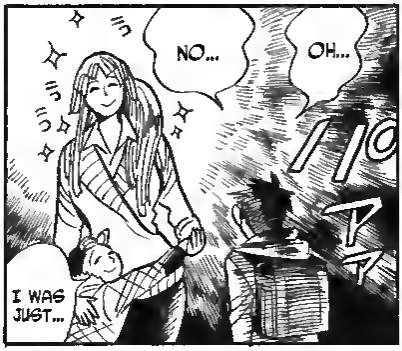




WE MADE IT!
IT'S MY HOUSE!
YAY!
AH!
HUH?
Y-
YEAH.
THANKS, HIBI!
YOU KNEW WHERE MY HOUSE WAS!
THAT'S ONLY 'CAUSE
I'VE BEEN...
HERE BE-FORE...
I'M BACK!
MAMA!
MA-MA!
INTO A CHILD...
RIGHT IN FRONT OF ME...
BACK THEN...
URUMA CHANGED FROM AN ADULT...


HUH...
WERE YOU THE ONE WHO BROUGHT...
...RAN BACK TO US?
WE WERE SO WORRIED.
THANK YOU VERY MUCH.

DEAR, DO YOU HAVE A MINUTE?
HM?


NO...
OH...
I WAS JUST...

WE MUST THANK YOU.
my eyes.

どいっ
THANKS..
IT'S NOT MUCH IN THE WAY OF THANKS,
BUT WE MADE TOO MUCH FOOD, YOU SEE.
HOW'S THIS?
I HOPE IT'S ALRIGHT.
I WAS WORRIED THAT I'D NEVER...
SEE MY MOM AND DAD AGAIN.
BACK THERE,
YOU CAN HAVE THIS, TOO.
WHERE DID YOU RUN OFF TO?!
MA-KO-TO!
what is this?!
JUMP!
THANKS, HIBI!
SEE YOU TOMOR-ROW!